Ն. 4116 — 1899 ՅՈՒՆՎԱՐ 14 ԲԻՆԱՇԽՆՈՒՀ — 1316 ՐԱՄԱԶԱՆ 14 — ՕՆ ՊԻՇԻՆԱՅԻ ՄԵՆԻ

20 ԲԱՐՄ

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՕԹԱՄԱՅԼԱ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհմանէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զինելի վէ Յունական տարեկան	ղր. 5
Հիւսնիսի տարեկան 11է 10բ. ֆր.	» 3

Մեվասսը նամակներ պէտք է ուղղուին Մեհմանէն գրասենեակին վէ տարի օրանմայան էվրաղ համար օրանմայաձ

صاحب امتیاز : میرزه شرف — مدیر : آلیسیان

Խմբագրական Գրասենեակը Ալի Հասանէֆենտի նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանան առը։ Քեանֆիզէի մէվասսա հասցէներուն կազմէթանէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւառճասաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա խարթէֆէյ նազիրը Մ. Տէլգասէնին՝ իւր զուհուր խաէնէք ֆըրսաթաա, Ֆրանսա իւէ Ինկիլթէրա արասընտա թէօ-Նէօվ իմթիլաֆրնա տաիր պիր սուրէթ թէսվիյէ զարարկիր օրմուշ օլսուզ պինայը 12000 լիրա մուգապիլինտէ Անատօլու շըմէնտֆէր գումանդասընա սաթմըշ տուր։ Գրէտի ժէնէրալ պանգասը՝ Թասֆիյէի էհիսապաթընտան սոնրա, օրայը թէսլիմ իթմէկի թէաՀՀիւտ իթմիշտիր։ Գրէտի ժէնէրալ Օթօմանընն խաքէօյտէքի համամտան պաշգա էմլաք գարմամըշ տէմէք տիր։

—Երկպաշը թէպրիքեաթը մէճպուրիյէթինտէն գուրթուլմագ խթէյէնէր իշխուն Լ. Հէրլաա կազէթասը իտարէսի՝ պիր մէճիտիյէտէն պիր լիրայա գատար իանէ գապուլ իտուպ, հասրլ օլան 43 լիրայը Գարատէնիզ սահիլինտէ պուլընան ճան գուրթարան հէյէթինէ թախսիս իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ ըրխթըմարը սահիպը իմթիյազ վէքիլի Մ. Կրանէ՝ տիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Գուրա-Լամպրո գումանդասընն Սէվէրէ վարօրըյլա 50 Իսլամ կէյշէն բազար կիւնիւ Պահրը Սէֆիտատէն Իզմիրէ կիթմիշլէր տիր։

—Եունան Միլլի Պանգասը՝ յունվար 2 թարիխիյէ նէյը իթտիկի պիր թահրիրատա՝ Հանեատա պիր շիւպէ քիւշատ օլունրպ Վօլօ շիւպէսի սապրգ միւտիրի Մ. Ռաթանս Պօլանդիին միւտիր թային իտիրիկինի իլան իթմիշ տիր։

—Պիր վագթտան պէրու Իզմիր վէ Բատօսա կէլէն մուհաճիրլէրի վիլայէթ տախիլինտէ եէրլէշտիրմէք իշխուն խուսուսի գօմիսիոնլար թէշքիլ օլունմըշ տըր։

—Եունան կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիզ էրքեանը հարպ զապրթանընա Թիւրքիա վէ Եունան եէնի հուտուտընն եէնի պիր խարիթասընը չըզմըրմագ նիյէթինտէ իմիշ։

—Ցօգթ. Վուլօվիչ՝ ըուշտիյէ մէքթէպլէրինին սըՀՀիյէ միգիթթիշլիկինէ թային օլունմըշ տըր։

—Պուգրէշ Օսմանը սէֆիրի ատուֆ. Բեազեմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի ՃըճԷվօյա (եէրկէօյէ) կիթմիշ տիր։

—Տույունը Ումումիյէ թարաֆընտան թէքիրտաղընա քիւլյէթի Թուբ ֆիտանը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Սթամպօլտա պուլընան պաղը ճամիլէրէ մախսուս օլան զէյթին եաղլարընն չալընմագտա օլաբաղ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթինէ նազիրը տիգգաթա ալընարագ, իյճապընն իճրասընա թէշէպպիւս օլընարաղընը Թիւրքճէ կազէթալար եազըյօրլար։

—Ցունվ.ըն 9ընճը կիւնիւ Բիրէտ պիր չօգ ճիւրմէրլէ միւթէհիմ պուլընան 15 նէֆէր ատալը Խրիսթիյան՝ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար առը։ (Իգոմ)

—Բուսիա սէֆարէթինին Գօրչաքով վարօրը տիւն Իզմիտ եէթիշմիշ տիր։ Մէզքիւր վարօր Հէրէքէյէ օղրատագտան սոնրա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Միւրրէի Հիւմայուն միւրէթթէպաթը տիւն Իսկիւտարտան Ադոնա վարօրընա նագլ օլունմաղլա, պու մահքէմէլէրտէ պագրյմասը խուսուսը՝ ուսուլ իթթիխազ գրլընմըշ առը։

—Տիյարպէքիր վալիսի ատուֆ. Խալիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ հաճիլիք իշխուն Հիճազա կիթմէսինէ միւսաատ օլընմասընը խութիտա իթմիշ տիր։

—Գրէտի ժէնէրալ Օթօմանն պանգասը՝ Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա մայիք օլուուզը պինայը 12000 լիրա մուգապիլինտէ Անատօլու շըմէնտֆէր գումանդասընա սաթմըշ տուր։ Գրէտի ժէնէրալ պանգասը՝ Թասֆիյէի էհիսապաթընտան սոնրա, օրայը թէսլիմ իթմէկի թէաՀՀիւտ իթմիշտիր։ Գրէտի ժէնէրալ Օթօմանընն խաքէօյտէքի համամտան պաշգա էմլաք գարմամըշ տէմէք տիր։

—Երկպաշը թէպրիքեաթը մէճպուրիյէթինտէն գուրթուլմագ խթէյէնէր իշխուն Լ. Հէրլաա կազէթասը իտարէսի՝ պիր մէճիտիյէտէն պիր լիրայա գատար իանէ գապուլ իտուպ, հասրլ օլան 43 լիրայը Գարատէնիզ սահիլինտէ պուլընան ճան գուրթարան հէյէթինէ թախսիս իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ ըրխթըմարը սահիպը իմթիյազ վէքիլի Մ. Կրանէ՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Գուրա-Լամպրո գումանդասընն Սէվէրէ վարօրըյլա 50 Իսլամ կէյշէն բազար կիւնիւ Պահրը Սէֆիտատէն Իզմիրէ կիթմիշլէր տիր։

—Եունան Միլլի Պանգասը՝ յունվար 2 թարիխիյէ նէյը իթտիկի պիր թահրիրատա՝ Հանեատա պիր շիւպէ քիւշատ օլունրպ Վօլօ շիւպէսի սապրգ միւտիրի Մ. Ռաթանս Պօլանդիին միւտիր թային իտիրիկինի իլան իթմիշ տիր։

—Պիր վագթտան պէրու Իզմիր վէ Բատօսա կէլէն մուհաճիրլէրի վիլայէթ տախիլինտէ եէրլէշտիրմէք իշխուն խուսուսի գօմիսիոնլար թէշքիլ օլունմըշ տըր։

—Եունան կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիզ էրքեանը հարպ զապրթանընա Թիւրքիա վէ Եունան եէնի հուտուտընն եէնի պիր խարիթասընը չըզմըրմագ նիյէթինտէ իմիշ։

—Ցօգթ. Վուլօվիչ՝ ըուշտիյէ մէքթէպլէրինին սըՀՀիյէ միգիթթիշլիկինէ թային օլունմըշ տըր։

—Պուգրէշ Օսմանը սէֆիրի ատուֆ. Բեազեմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի ՃըճԷվօյա (եէրկէօյէ) կիթմիշ տիր։

—Տույունը Ումումիյէ թարաֆընտան թէքիրտաղընա քիւլյէթի Թուբ ֆիտանը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Սթամպօլտա պուլընան պաղը ճամիլէրէ մախսուս օլան զէյթին եաղլարընն չալընմագտա օլաբաղ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթինէ նազիրը տիգգաթա ալընարագ, իյճապընն իճրասընա թէշէպպիւս օլընարաղընը Թիւրքճէ կազէթալար եազըյօրլար։

—Ցունվ.ըն 9ընճը կիւնիւ Բիրէտ պիր չօգ ճիւրմէրլէ միւթէհիմ պուլընան 15 նէֆէր ատալը Խրիսթիյան՝ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար առը։ (Իգոմ)

—Բուսիա սէֆարէթինին Գօրչաքով վարօրը տիւն Իզմիտ եէթիշմիշ տիր։ Մէզքիւր վարօր Հէրէքէյէ օղրատագտան սոնրա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

—Միւրրէի Հիւմայուն միւրէթթէպաթը տիւն Իսկիւտարտան Ադոնա վարօրընա նագլ օլունմաղլա, պու կիւն Տէրսաատէթտէն Գէյրութա կիտէճէք տիր։

—Մէարիֆ նազրրը տէվ. Զիւհտի բաշա հազրէթլէրի նամիզատ օլուզընտան. տիւնքի Մէճլիսը խասսը Վիւքէլատա հազրը պուլընամըշ առը։

—Եաֆա-Երուսաղէմ շըմէնտֆէր զաթարը եօճրլարը իշխուն, 1898 տարֆը. նոյ. 1ան իթիպարէն մէրի իւլիճրա օլան թարիֆա մուճիպինճէ, մէվգը ֆիյաթը օլարագ 36 ղշ. ալընճագ առը։ Հէր պիր եօճընընն 15 քիլօկրամ էշեա կէօթիւրմէկէ հազգը օլուա, ֆաղլասը իշխուն սէյրը սէրիի ումումի թարիֆասը մուճիպինճէ, իւճրէթը նագիյէ ալընճագ առը։ Խուսուսի պիր գաթար խթէյէն՝ 48 սաաթ էվվէլինտէն եաֆատա տիրէքթօրը զա միւրաճաաթ իտէճէք, վէ պու խուսուսի գաթարլարընն եօլա չըգաճագլարը վագթար վէ ուզուսյաճագլարը եէրէր՝ գումանեա թարաֆընտան թային օլընճագ առը։

—Էվվէլքի կէճէ Գուզկունճուգտա Մ. Տօգրն եալրսընա խբրսրզ կիրտիկի զապրթաճա տույուլարագ, իճրա օլունան թահգիգաթտա՝ ուչագտան շիւպհէ իտիրիպ մէրգումի սըգրշարբրլարգտա, չալընան բարա, ելպիսէ վէ սաիր եշեա էվին իշինտէ պուլընմըշ առը։

—Ա.յարնտա եէնի եարբրան Օսմանը Պանգասը պինասընն ըէսմը քիւշատ իճրա օլունմըշ առը։

—Իզմիր թիճճարընտան պիրինին նամընա կէօնտէրիլէն 150 լիրա՝ վարօրտա չայրնմըշ առը։ Մէզքիւր սրգաթատան տօպյը վարօր գամարօթլարընտան 3 քիչի թէվգիֆ իտիրմիշ տիր։

—Լամպա, ֆրուն վէ սօպալարտա բէթրօլ կազընն գուլանընըմասընտան տօպյը, մէզքիւր կազ թիճճարէթինին պիր վագրթատան պէրու ֆէվգալատէ արթտրղընը Սինանպուլ կազէթասը եազարգտան սոնրա, բէթրօլ կազը թիճճարլարընն պիր հիյլէսինի խապէր վէրիյօր։

Բէթրօլ կազը Պաթումատան մուգատտէմա հէր սանտրգ՝ իքի կազ թէնէքէսի հավի օլտրղը վէ միւհէքմէճ գաբանմըշ պուլընտրղը հալտէ կէլիր, վէ պինաէնալէյհ մէզքիւր թէնէքէլէրին ազդընա գատար տօլու օլտրղընա չիւպհէ իտիրմէզ իտի։ Հալպու քի չիմտի բէթրօլ կազը սաթանլար՝ հէր պիր կազ թէնէքէսի իւզէրինտէ հրս իտիրմէյէճէք տէրէճէտէ պիրէր տէլիք աչարագ իշինտէն 1½-2 լիթրա գատար կազը ալտրգտան սոնրա տէլիկի եէնէ էսկիսի կիպի լէհիմլէյօրլար վէ իւզէրինէ տէ պիր էթիքէթ եաբըշտրրը յօրլար, Պու վէճճէլէ տօլու տէյու իշինտէն 1½-2 լիթրասը էքսիմիշ թէնէքէլէրի սաթարագ, խալզը զարարա տիւչար իտիյօրլար։

Ֆիլվագը Պաթումատան գաբալը սանտրգլար իշինտէ բէթրօլ կազը կէլմէսինտէ տէվամ իտիյօր իսէ տէ, պունլար իհթիյաճաթը ումումիյէյէ կէօրէ բէք ազ օլուպ, պինաէնալէյհ չիմտիքի կէլէն բէթրօլ կազը՝ վարօրլար իլէ կէլէրէք պուրատտա թէնէքէլէրէ թէվզի վէ թագսիմ օլընմագտա տրը։

—Եօզկատ սանճաղընտա վէ ճիվարընտա զուհուր իտուպ պիր չօգ թէլէֆֆաթը մուճիպ օլան սրզրը եումուրճաղընա թութուլմըշ հայվանաթը՝ քէչի օլունան ախօր իլէ աչըլամագ իւզրէ Զըրսաթ նէզարէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն հէյէթը պայթարդիյէ մարիֆէթիյլէ իճրա օլունան աչը սայէսինտէ հայվանաթ՝ մէզքիւր իլլէթտէն մասուն գալմըշ օլմաղլա, եօղկատա ճիվար պիր չօգ քէօյլերին իմամվէ մուխթարլարը թարաֆընտան նէզարէթը միւչարէլէյհայա պիր թէչէքիւրնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պիր գրղա թէճավուզ իտէն Իսրալ նամ չախսրն մէնը մուհաքէմէյինէ գարար վէրիլմիշ իսէ տէ, մուախիսէրէն մէրգումի հագգընտա եէնի տէլիլլեր զուհուր իթմէսինէ մէպնի եէ իտէն խութինթագ օլընճագ տրը։

—Իզմիր ըրխթըմարընը ինչա իթմիշ օլան Մ. Էլի Տիւսսօ պու քէրրէ Ֆրանսատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Բուսիա կէօնիւլլի տօնանմասընն Բէրլէրպո-րկ վարօրը էվվէլքի կիւն Օռէատան Տէրսաատէթէ կէլէրէք, Հարէմ իսքէլէսի էօնիւնտէ պիր ազ տուրարգտան սոնրա Միւնթէհան Շագա տօզրու եօլա չըգմըշ տրը։ Մէզքիւր վարօրտա գուրա նէֆէրի վէ եօճը պուլընմագտա իտի։

—Թիւրքճէ կազէթալար՝ Ռատանատա Շապան աղա նամընտա պիրինին՝ սօգագլարը սիւբիւրիւրքէն Օսմանը լիրասը իլէ տօլու պիր քէսէ պուլուպ, պիր իքի կիւն սոնրա սահիպի չըզմասը իւզէրինէ քէնտիսինէ թէսլիմ էյլէտիկինի վէ հաթթա պախշիշ օլարագ վէրտիկի 3 լիրասը կիւճ հալ գապուլ իթտիկինի եազը յօրլար։

—Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթխանէսի իքինճի քատիպի Միրզա Մուսթաֆա Խան՝ ճիտտէ պաշքեարբէրտաղընը թային օլընմըշ տրը։

—1315 սէնէի մալիյէսինին եագլաշմասը ճիհէթիյլէ, սէնէի ճարիյէ 100տէ 5 թէգաֆուտիյէ վէ 100տէ 1 մէարիֆ թէվգիֆաթը հիսապաթընն պիճիմէվէ տաիրէյէր թարաֆընտան թէտգիգ իտիլէրէք, մաղպաթալարընը՝ մէրճիինէ թագսիմի՝ պու քէրրէ լաղմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլունմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթընն տահա էյի պիր հալէ գօնմասը իշխուն պիր թասավվուր մէվճուտ օլտրղը բիվայէթ օլընրյօր։

Մալիմ օլտրղը իւզրէ, 1881 մուհարրէմ 20 գարարնամէսի մուճիպինճէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Տույունը Ումումիյէնին մէվճուտտրը թէչքիլ իտէն էսհամ վէ թահվիլաթրն ֆայիզ վէ բէսիւմալլէրինին թէսվիյէսի իշխուն մալիւմ օլան վարիտաթը մուխթէլիֆէյի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ իհալէ իթմիշ, վէ չիմտիյէ գատար վարիտաթը մէզքիւրէ եէքիւնիւ՝ տույունը մէզքիւրէնին սէնէվի անճագ 100տէ 1ինին թէսվիյէսինէ քիֆայէթ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։

Շիմտի մէզքիւր 100տէ 1ին 1¼է իպլաղը թասավվուր օլընրյօր։ Ա սէրիսինտէն օլան թահվիլաթրն քեամիլէն թէսվիյէ իտիլպ գալտրրրմըշ օլմասընա վէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթընն արթմըշ պուլընմասընա մէպնի մէզքիւր թէտպիր՝ գապիլը իճրա տրը։ Մէզքիւր զամմը ֆայիզին՝ Ռումէլի տէմիրեօլլարը թահվիլաթը տա տախիլ օլտրղը հալտէ պիրճիմէ Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթընա չումուլի օլաճագ տրը։

Վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, մէզքիւր 100տէ ¼ զամմը ֆայիզ՝ Ռումէլի տէմիրեօլլարը թահվիլաթը հագգընտա մէզքիւր թահվիլաթրն բիյանգօ իքրամիյէսինէ չիմտի վէրիլէն մրգտարտան ¼ իլավէսի սուրէթիյլէ թաթպիգ օլընճագ, եանի 1881 սէնէսինտէն պէրու թահվիլաթը մէզքիւրէյէ խապէթ իտէն իքրամիյէնին 100տէ 58ի վէրիլմէքտէ իքէն, պունան պէօյլէ 100տէ 72սի իթա օլընճագ տրը։

Քէզալիք խապէր այընտրղընա կէօրէ, մուհարրէմ գարարնամէսիյլէ թային օլընմըշ օլան մրգտարը ֆայիզին արթըրըլմասը զըմնընտա մէրճիի ախտի նէզտինտէ թէչէզպիւսաթ իճրասը իչիւն չէհրիմիզտէ պէյնէլմիլէլ պիր սինտիգա հէյէթի թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր սինտիգա ազասը միյանընտա Մ. Բիրս, Մ. Բէարէլլի, Մ. Գուբօ, Մ. Վուչչինօ վէ Մ. Միլ պուլընմագտա տրը։

—Տույունը Ումումիյէնին կէչէն դեկաեմբեր այը վարիտաթը 1897 սէնէսի դեկաեմբեր այը վարիտաթընտան 6000 լիրա էքսիք օլմուշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիդ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու սապահ Գալաթա քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ էտնասընտա հազրը պուլընրպ Քարոզ վէրմիշ տիր։

Մալիմ օլտուզը վէճճէլէ, պունան 4 այ էվվէլ Սամաթատա Ալթը Մէրմէրտէ պիր եանկրն գուհուր իտէրէք, կէչիմէրինէն աճիզ օլան պիր խայլի պէչարէկեան՝ էվլէրինտէն մահրում օլմուշլար տրը։

Բաթրիդ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պու պէչարէկեանընն հալինէ մէտար օլմագ իւզրէ, հեր սեմթէ պիրեր Շրջաբերական կէօնտէրէրէք իանէ թօբլամալարընը թավսիյէ իթմիշ իտի իսէ տէ, չիմտիյէ գատար Բաթրիգխանէյէ 2777 ղրշ. կէօնտէրիլմիշ, վէ 1396 ղրշ. տա խուսուսի իանէլէրտէն հասըլ օլուպ, պու թօբլանան ագչէտէն 2110 ղրշ.ը թէվզիֆ իտիրմիշ, վէ 2063 ղրշ.տա՝ տիկէր իանէլէրէ պէքլէնէրէք թէվզի իտիլմէմիշ տիր։

Թէէսսիֆի օլընը քի, 19 սէմթ չիմտիյէ գատար հեր նէ սէպէպ մէպնի իսէ՝ պու պիչարէկեան իչիւն թօբլատգլարը ագչէյի կէօնտէրմէմիշլեր տիր։

Ս. Փրկիչ խաթախանէսի Հոգաբարձութիւնընն՝ մէմուրիյէթէ կէչտիկի կիւնտէն պէրու, խաթախանէ վարիտաթընն արթըրըլմասը վէ իտարէնին ինթիզամը խուսուսընա պիր թագըմ թէտպիրլեր տիւշիւնիլիկի մալիմ տիր։ Սապրգ վարչային ցանճնաժողովին միւզաքերէյէ պաշլատրը քիպրիթ իշինի՝ չիմտիքի Հոգաբարձութիւն նազարը տիգգաթա ալըպ, պիր գաչ տէֆալար պու մէսելէ հագգընտա մասարուֆ զէվաթ իլէ միւզաքերէ էյլէտիկի կիպի, խաթախանէյէ էբէյիճճէ պիր վարիտաթ թէմին իտէպիրիր օլուպ կիւնտէն կիւնէ հասըլաթը էքսիլմէքտէ օլան սիկարա քեազրընընտան տա մաթլուպ վէճճէլէ իսթիֆատէ իթմէք իչիւն պազը թէտպիրլեր տուշիւնիլիմիշ իսէ տէ, մէվգը իճրայէ գօնըլտրղընա տաիր հէնուզ գաթի պիր մալիմաթ ալընմամըշ տրը։

Պիզ պու թէչէպպիւսաթը մէմնունիյէթլէ իչիթմիշիզ տիր, զիրա մէզքիւր խայրաթխանէյէ պիր վարիտաթ մէնպաը պուլմաղը վէրիլէն խանէլէրէ թէրճիհ իտէրիզ։ Պինանէն ալէյհ պունան էվվէլ պիր գաչ եիւզ լիրա մէսարիֆլէ պիր սուտխանէ աչըլմասընա վէ խաթախանէ իթթիխալինտէ պիր սէպզէվաթ պաղչէսի թէէսիս իտիլմէսինէ տախի վուգուս պուլան պիր թէքլիֆին տէ Հոգաբարձութիւն թաքրինտան նազարը տիգգաթա ալընմասընը արզու իտէրիզ։

Մուրատեանց Դեր. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան՝ պու քէրրէ «Պատմութիւն Քրիստոնէական Եկեղեցւոյ» նամընտա պիր էսէր նէշր իթմիշտիր։ Պու էսէր եալընզ Երմենի Քիլիսէսինին Թարիխի օլմայըպ, Քրիստոսըն տիւնեայա կէլտիկինէն սոնրա քիլիսէ թէշքիլաթընն նէ սուրէթլէ վուգու պուլարը, վէ սոն սարա գատար նէ կիպի թէպէտտիւլաթա տիւշար օլարը՝ Թարիգ վէ իյզահ օլընմըշ տրը։ Պու էսէր 400 սահիֆէտէն զիյատէ օլուպ, միւէլլիֆինին խայլի սէնէյէրտէն պէրու քիլիսէ Թարիխի հագգընտա իճրա էյլէտիկի թէտգիգաթրն սէմէրէսի տիր։

Թուղլաճը Տէյիրմէնճեան Պաղտասար էֆ.՝ օղլու Պենոն էֆ.նին տիւյինի միւնասէպէթյլէ Ս. Փըրկիչ խասթախանէսինէ 5 լիրա իանէ վէրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլէ 23 յունվ.—Մ. Քէսնէյ տը Պօրբէրին տէրմէյան իթտիկի իթիրազաթ հագգընտա մահքէմէի թէմիզ ըէխսը էվվէլի Մ. Մազօ Թարաֆընտան իճրա օլընըպ, մէզքիւր մահքէմէնին էն էսկի ըէխուլէրինտէն իքիսինին տախի հազրը պուլընտրգլարը Թահգիգաթ՝ խիթամ պուլմուշ օլմաղլա, նէթիյէնէ թահգիգաթքն եարրն մալիմ օլաճաղը մէմուլ տրը։

Պիր տէնիզ ալթը սէֆինէսինին միւպայէասը իչիւն Մարնին կազէթասը թարաֆընտան քիւշատ օլընան իանէ տէֆթերի՝ 212104 ֆր.ա պալիզ օլմուշտրը։

Պու կիւն Սէն Ֆիլիբ քիլիսէսինտէ Մատամազել Սիւզան Պերժէ իլէ Մ. Լուի տը լա Ժիրօանիյերին իպտիվամ այինի իճրա օլընըպ, Բարիզին միւթէպէրան թագըմըյլա պիր խայլի միւթէպէրան թագըմըյլա վէ զապրթանը ասքերիյէ, բօլիթիգա ըրհալը վէ պանքերլէր քիւլիյէթ իւզրէ մէզքիւր քիլիսէտէ հազրը պուլընմըշլար առը։ Օրթա էյլի գոնթ տը Շայյու իլէ պանքէր Մ. Ռօչէ վէ Օսմանը Պանգասը միւտիրի Մ. Ֆրանգ Օպանանօ վէ Գօնթուար ա՝Էսգոնթ պանգասը միւտիրի Մ. Թէոտոր Պերժէ՝ չահիտ օլմուշլար առը։ Օսմանը սէֆարէթինին պիճիմէտ պէյրիք մէմուրիյնի տախի մէզքիւր իպտիվամ այինինտէ հազրը պուլընմըշլար առը։

Օսմանը սէֆիրի ատուֆ. Միւնիր պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ ըէխսը ճիմհուր Մ. Ֆելիքս Ֆոռ Թարաֆընտան գապուլ օլընտրգտան սոնրա հէնուզ պու ագշամ Տէրսաատէթէ հաբէքէթ իտպիլմիշ տիր։

Բոմ 25 յունվ.—Օն Իչիւնճի Լէոն Բաբա հազրէթլէրի՝ նամիզատլրընտան թէմամըյլա էյիլիշմիշ տիր։

Բէրլին 25 յունվ.—Իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ մալիմ մուգավէնէնամէնին միւտատէթի 1903 սէնէսինէ գատար թէմտիա օլընմասընա տաիր Մ. Գոլման Զելին թէքլիֆինի չարթ թահթընտա գապուլ իթմիշ տիր։ Զանն օլընարընա կէօրէ, պարօն Պանֆինին իսթիֆասը միհթէմիլ օլտուղընտան, Մ. Գոլման Զել՝ գապինէթօնընն թէչքիլինէ մէմուր օլաճագ տրը։

Վիեննա 25 յունվ.— Օսէատատան Նէ— Վիներ թէլէրը կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա պահրիյէ Նէզարէթի՝ Գարատէնիզտէ տախի սուրէթտէ 9 գրթա գրուազէօր սէֆինէսիյլէ 3 թօրբիլ վարօրը վէ 2 մէքթէպ սէֆինէսի հազրը պուլընընրմագտա տրը։

ԿԱՁԹԱՄԱՐՁԸ ՕԳՈՒՅԱՆԼԱՐՈՒ ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օրմագ իւզբէ, ապօնրման իւճրէթի պէր վէճհը աթի թէնգիլ իտիմիշ տիր.

Տէրսաոպէր Էլ-Ն

Պիր սէնէլիք	140 զր.
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թաղլա Էլ-Ն

Բօսթա իւճրէթի պիզէ ահա օրմագ իւզբէ

Պիր սէնէլիք	150 զր.
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

Բօսթա 19 զրշ.լըգ բուլը 20 զրշ.ա գապուլ օլունմայըգ 19 զրշ.ա գապուլ օլունը։

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՀԱ

Բ.

Նուպար բաշա կիպի պէօյիւք պիր տիբլօմաթը միւսթէլիֆ միւլագաթլարտա պէյան իթմիշ օլարը էֆֆէտար ու միւթալէաթը պիր խիւլասասը թանզիմ էյլէմէք գօլայ չէյլէրտէն տէյիլ տիր։

Նուպար բաշանը ֆիքրլէրինին սատրգ պիր այնասը. քէնտի իճրաաթ վէ մուվաֆֆագիյաթը տրը։ Սիքիմնէթի վէ պիր սիքիմնէթը քամիլէ իշինտէ մատտի վէ մանէվի թէրագգիյաթը իլթիզամ իտէր իտի։

«Ալիմ օլմազա վէ զէնկին օլմազա չալըշմալը տրը. տիւնեատա հէր կէօնա մուվաֆֆագիյաթ պու իքի չարթա մէրպուութ տրը» տէր իտի։ Նասըլ քի՝ քէնտի թէքմիլ հայաթը տա Մրսրը էհալիսինին՝ տիկէր պիր չօգ ճիհէթլէր իլէ պէրապէր՝ մէարիֆճէ վէ սէրվէթը ումումիյէճէ թէրագգիյաթընա չալըշմագլա կէչմիշ իտի։

Մէմալիքը չարգիյէյի վէ անլէրին իհթիյաճաթընը էն էյի թանը յանլարտան օլան պու զաթ՝ հէր եէրտէ թէրագգընին հասոտ վասթալարընը արար իտի։ Օ հասոտ վասթալար հա՞նկըլարը տրը. Եօլար, շըմէնտըֆէրլէր, վաբօր խաթթալարը վէ զայրհիւմ։ Պու եօրտաքի թէչէպպիւսաթա էն պէօյիւք էհէմմիյէթի վէրիր, վէ «պու վասթալար թէրագգիյը Դէպպո-րէ իտէն չէյլէր տիր. անլէր նէ՞ գատար արթարլարա, չալըշմագ, զէնկին օլմագ դայրէթի տէ օ նիսպէթտէ թէզայիւտ իտէր» տէր իտի։ Էվրօբալը սանսաթքարընընն վէ իլմ, ֆէնն, թիճարէթ էրպապընընն խաքան իչիւն իչերի չէհր վէ քէօյլէրէ կիթմէլերի էն զիյատէ մէհմունիյէթինի մուճիպ օլուր իտի։ «Պու ատամլարընն քէնտի քէարլարը իչիւն օղրաշմաղգալարընա չիպահէ եօգ իսէ տէ, պու սէյահաթլարը՝ եինէ՝ պիր տէրէճէյէ գատար՝ պիր մուալլիմին քէնտիսինէ չակիրտ օլաճագ ատամլարընն այագընա կիթմէսինէ պէնզէր. զիրա՝ օնլար պիզատէն ալիմ վէ մահիր օլարագ վէրիլէճէք թէրպիյէնին զայրէթ ճիտիր օլմասընը արզու իտէր իտի։ «Հավայի ատամլար էէթիշտիրմէքտէն իհթիրազ իթմէլի տիր. փատի ատամլար էէթիշտիրմէլի տիր. հրասիյաթը էօյտիրմէլի տիր աէմէք իսթէմէմ. ֆագաթ՝ պագմալը տրը քի՝ հրասիյաթ վէ մուհաչէմէ գուվվէթլէրի էէքտիկէրինէ գսրշը կէլմէսինլէր։ Պիլաքիս՝ էէքտիկէրինէ եարտրմճը օլմալարընա չալըշմալը տրը» տէյի թավսիյէ իտէր իտի։

Միլլէթիմիզին թիճարէթէ վէ սէնայիէ իսթիտատընը ֆէվգէլատէ թահսին իթտիկի սըրատա տէր իտի քի, «ատրլարճա թարիխ՝ պիզիմ սատրգ մէմուրլար, զայրէթլի թիճճարլար, մահիր սանատքէր օլարագ, եաշատըրմըզ մէմլէքէթտէ ֆահէտլի պիր ունսուր օլմագա իսթիտատրմըզ օլտրընը իսպաթ իտէր. չիմտիյէ գատար նիչէ միսալլէրի կէօրիւլիկի վէճհլէ, պու իսթիտատրմըզ՝ հիւսնի իտարէ իտիկի հալտէ, պուլընտրընմըզ եէրլէրտէ՝ հիւքիւմէթին հրմայէսի վէ պէրապէրմիզճէ եաշայան գավմարընը մուհապպէթի սայսինտէ թէրագգը ալէթլէրի օլուրրզ. վէ հիւսնի նիյէթ վէ զայրէթմիզէ միւքեափաթէն չայան կէօրիւրիւկիմիզ թէվֆէճճիհ՝ նամմրընընն էհէմմիյէթինի բէյտէրբէյ թէզեիա իտէր. պիզիմ իսթիտատրմըզ վէ միւմքին օլան թէրագգընընը, պու տրը. պիզի ֆէվգէլատէ մէսուտ իտէպիլէճէկի աշիքտար պուլընան պու չընը խարիճինտէ հիչ պիր սէօզ էհէմմիյէթ վէրմէմէլի, վէ իլթիֆաթ իթմէմէլի տիր. տօզրու վէ ֆահէտլի օլան ճիհէթ եալընընզ պու ճիհէթ տրը։

Բօլիթիգատան հավայի պիր սուրէթտէ պահս իտիմէսինտէն ֆէվգէլատէ սրգելընընը, վէ իչէ վուգուֆը օլմայարագ սէօյլէնէն սէօզլէրի թազպիհ իթտիկինի պունատան էվվէլ պէյան իթմիշ իտիր։ Բէնտիսի պէբէօմ իւնվանընը ըէտա իտուպ, «Պէն պիր ապոֆնէրոբէօրիմ» տէտիկի կիպի, ումումի սուրէթտէ տէ սէվմէզ իտի քի, ֆէնն, իլմ, թիճարէթ վէ սէնատթ իլէ իշթիղալ իթմէլերի լսզրմ կէլէնլէր՝ բօլիթիգա հավատիսլէրինի քէնտիլէրինէ իշ կիւճ իտուպ ագլ եօրսունլար։ «Կադէթա օգումալը, վէ տիւնեատա նէլէ՞ը կէչիպ տէօնտիկինտէն խապէրտար օլմալը տրը. ֆագաթ, բօլիթիգայա զիհն եօրմամալը տրը. էկէր պէօյլէ պիհուտտէ եօրուլան ֆիքրլէրի հէր քէս քէնտի իշինէ եօրարսա, պին քէրէ տտահ ֆահէտլի օլաճաղը չիպահէսիզ տիր» տէր իտի։

Մախավէթի բէք պէօյիւք տէրէճէտէ օլուպ, անրն միւմքին օլարընը գատար ֆահէտլի պիր սուրէթտէ իճրասընա պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրիր իտի։ Բէնտիսի՝ սախավէթի պիր վազիֆէ կիպի իճրա իտէր իտի իսէ տէ. սէվմեզ իտի քի՝ օ սախավէթ իշիւն քէնտիսինէ պիր հագգ թալեպ իտէր կիպի միւրաճաաթ օլունսընը. թէրպիյէ սաիրէսինտէ վէ հագիգաթէն ֆահէտլի մուճիպ պիր սուրէթտէ վուգուպուլմըշ պիր միւրաճաաթ կէօսթէրիյէմէզ քի, Նուպար բաշա թարաֆընտան ըէտա իտիրմիշ օլաուն։ Էօյլէնմէք, չալըշմագ, ալիմ վէ միւթէֆէնէնին օլմագ իսթէյէնէր իշիւն քէսէսի սայմա աչըգ իտի. ֆուգարա վէ միւհթաճինտէն տէ բարասընը սագընմազ իտի. ֆագաթ պաշգա հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն՝ հիչ պիր թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ իթմէզ իտի։ Էլիմտէն կէլտիկի գատար խայր իթմէլի պիր վազիֆէ պիլիրիմ. տիւնեատան չէքիլմիշ վէ իսթիյար պիր ատամ օլտուղըմ իշիւն սրրի սախավէթ խարիճինտէ հիչ պիր չէյ իշիւն զիհնիմի եօրամամ.» տէր իտի։

Ինթիզամա վէ ատալէթէ մուհապպէթի քի՝ թէքմիլ հայաթընընն իճրասընը իլէ միւսպէթ տիր՝ հէր իշի հագգ վէ ատալէթէ նօգթան նազարընտան մուհաքէմէ իթմէսինի մուճիպ օլուրը։ Ատալէթէ վէ ինթիզամա մուղայիր օլան հէր հարէքէթի թազպիհ իտէր իտի։ Մուհաքէմէլէրինէ պէօյիւք պիր պիթարաֆլըգ վար իտի։ Օ պիթարաֆլըգը նէ տէրէճէլէրէ վարարրարընընը անլամալը տրը քի «էն պէօյիւք ֆազիլէթ՝ ինսան ատալէթի քէնտի հագգընտա իճրա իթմէք, եանի քէնտի գուսուրարընը ինքեար իթմէյիպ, անլէրի իթիրաֆ էյլէմէք վէ բօլահարընա չալըշմագ տրը» տէր իտի։ Քէնտի հագգընտա պէօյլէ տիւչիւնէն պիր ատամըն պաշգալարընը սագընմասը թազպիհ օլուղընտան, էյլի սէնէլիք բօլիթիգա եօմրիւնտէ, տիւնեատրն հէր թարաֆընտա պիր թագրմ տիւշմէնլէր գազանմըշ վէ ալէյհինտէ չօգ չիտատէթլի պէնտլէր նէչը օլունմըշ իսէ տէ, անլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէզ իտի։

Վէ պիւթիւն պու ահվալի իչինտէ ախլէագընընն հիւլմի։ Եաշամասընն ինթիզամը, ֆամիլեա էօմրիւնէն ատաէլիկի՝ քէնտի հագգընտաքի թէվֆէճճիհինն արթմասընը, հագիգաթէն պէօյիւք պիր ատամ օլտըղը իթիրաֆ իտիմէսինի մուճիպ օլմագտա իտի։

ԹԷՐՔԸ ՍԻԼԱՀ

Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլանընն թէքլիֆ իթտիկի թէրքը սիլահ գօնֆէրանսընա տաիր օլարագ Բէթերպուրկտա Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան էճնէպի սէֆիրլէրինէ թէքիմ օլունան թահրիրաթը ումումիյէտէ, պիր իպթիտաի բրօկրամ մագամընտա, գուվվէկ սաքերիյէ իլէ հարպիյէ պիւտաճէլէրինին պիր միւատէթը մուայյէնէ իշիւն արթըրըմմասը խուսուսընտա պիր գարար ու իթիլաֆ ագտ օլընմասը թէքլիֆ իտիմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Պունատան մատտա մէզքուր գարար վէ իթիլաֆ տաիրէսինտէ օլմագ իւզրէ, լէտլ հաճէ սաքէր մէվճուալարը իլէ պիտժէլէր թէնզիլ օլընաճագ, բաթլար նէվինտէն եէնի սիլահլար իլէ տէհզիթլի պիր գուվվէթտէ պուլընան բաթլար մատատէլէրին վէ թէրբիյէր իլէ էմսալի սէֆաթը թախրիպլէյէնին խաթիրալի մէն իտիլճէք, ճինէվրա մուգավէլէնամէսի տէնիզ մուհարէպէլէրինէ թաթպիգ օլունաճագ, մուխթէլիֆ պէյնէատիվէլ գօնֆէրանսարընը մուահէտատաթ սաիրէսի մէվզը թաթպիգ ու իճրայէ գօնուլաճագ, վէ իսթիյարի օլարագ հիւսնի թէվասսութ վէ հաքէմ ուսուլի էսասէն գապուլ իտիլէճէք տիր։

Տէվլէթլէր արասընտաքի միւնասէպաթա վէ ահոնամէլէր վասթասը յլա թէէսիս ու թային օլունան ահվալէ միւթէալլիգ հիչ պիր մեսէլէ՝ մէզքուր գօնֆէրանսատա թահթը թէզէքքիր վէ միւպահասայա ալընմայաճագ տրը։

Պիր չօգ կազէթալարընը ռիվայէթինճէ, իթալիա ըէիսը վիւքէլարը էսպագ Մ. Դրիսբի՝ մէզքուր գօնֆէրանս հագգընտա պէրվէճճը ասթի պէյանաթտա պուլընմըշ տրը.

«Պու գօնֆէրանսըն հիչ պիր նէթիճէ վէրմէյէճէկինէ գանատթ հասրլ իթմիշիմ տիր. միւմքին օլան պիր չէյ վար իսէ՝ օ տա պիր հաքէմ մահքէմէսինին թէչքիլի տիր. պէնճէ թէտարիքատթը հարպիյէնին հէնուզ սոնր կէլմէմիշ տիր. պէն թէրքը սիլահտան զիյատէ հարպը ումումիյէ ինանրրրմ.»

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա իսէ սօսիալիսթ ֆրգասը՝ խարիճիյէ նազրրը Մ. Ցէլգասէյի՝ նութգը ախիրինտէ իպրազ իթտիկի թավրը սուչճույանէսինտէն տօլայը թէպրիր իթմիշ, վէ Ռուսիանընն թէրքը սիլահ թէքլիֆինի հիւսնի թագտիր վէ թահսին էյլէմիշ տիր։

Հալ պու քի, կէօրիւնիւյէ Ռուսիա քէնտիսի պիլէ Մ. Դրիսբի կիպի քէնտի թէրքը սիլահ թէքլիֆինին պիր նէթիյճէ վէրէճէկինէ ինանմատըգը իշիւն պիր եանատան տա թէտարիքատթ վէ սրբարրշաթը հարպիյէսինտէն ֆարիգ օլմամագտա տրը։

Բէթթէրպուրկտան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրե, Ալէման թէրսանէլէրինէ սրբարրշ օլունտրգը կէչէն կիւն եագրըան Ռուս սէֆիրը հարպիյէսինտէն մատտա, իւչ Ալէման թէրսանէսինտէ 3 թօրբիլ վաբօրը վէ եախատ թօրբիաօ-քէչէր ինչասը իշիւն եագընտա եէնի սրբարրշլար տախի վուգու պուլաճագ տրը։ Պու հավատիսի վէրէն Ա.ժանսրն զանն ու թախմինինէ կէօրէ, զիրը օլունան իւչ թէրսանէ ֆապրիգալարը՝ Քիէլտէ Գրուբրն «Կէրմանիա», Շթէթթինտէ «Վիլգան», վէ Էլպինկտէ «Շիխաա» թէրսանէլէրի օլաճագ տրը։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐԻ

Եունան հարպիյէ նազրրը սապրդ ժէնէրալ Սմօլէնսքի՝ Օսմանը-Եունան մուհարէպէսի հագգընտա Եունան վէլիհահը բրէնս Գոնթանթէնին թանզիմ իթտիկինի կէչէնտէ եաշարընընը բաբօրթօտա քէնտի ալէյհինտէ վագը օլան իթհամաթ ու մուախէզաթա պիր ճէվապ նէչը իթմէկէ միւսատէ խթմիշ տիր։ Էկէր պու միւսատէ վէրիլմէզ իսէ, մումայիլյհ ժէնէրալ՝ մուամէլէսինտէ թէմամրյա հուրը ու սէրպէսթ օլմագ իշիւն ատքերիքատէն չըգմագ նիյէթինտէ պուլընըյօր իմիշ։

Վէլիհահ բրէնսին բաբօրթօսը՝ Եունան մէհաֆիլը ատքերիյէսինտէ բէք չօգ իթիրազաթա թէսատիֆ իթմիշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ բրէնսին իբի պէօյիւք զապթ թարաֆընտան տուէլլօյա տավէթ օլընտրգընա տտիր զուհուր իտէն շայիանընն ասլ ու էսասը եօգ տրը։

—Աթինատան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրե, Եունանտա զէլզէլէր հէնուզ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, լաքին հաֆիֆճէ պուլընըյօր։ Անճագ Մօռատա վէ պաչըճա Քիբարիսիա էյալէթինտէ սարսըլըչլար գուվվէթլի օլուպ, մէզքուր էյալէթտէ պիր գաչ քէօյ քամիլէն խարապ օլմուչլար տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՈՅԷ

Մաճառիսթան ըէիսը վիւքէլարը պարօն Պանֆի՝ կէչէն բազար էրթէսի սապահրսը Բէչթատան Վիէնայա միվասէլէթ իտէրէք, էօյլէյին խուսուսի պիր սուրէթտէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին հուզուրընա գապուլ օլունմըշ, վէ ուզունճա պիր միւլագաթ իճրա իթտիքաէն սօնրա ադշամ եինէ Բէչթայա ավէթ էյլէմիշ տիր։

Սէրատար լորտ Բիչնէր բաշանը՝ Սուատան վալիիկինէ թային օլունարդընա տտիր օլան գարարնամէ իմզալանմըշ տրը։ Միւշարէլէյհ լորտ՝ Մավի Նիլին պիլճիմէ մէվագը ՝է ասաքիրը մուհաֆըզասընը Բօղէրին ճէնուպ ճիհէթինէ գատար թէֆթիշ իթմիշ, վէ հէր շէյի մուճիպը մէմուունիյէթ պիր հալտէ կէօրմիշ տիր. մամաֆիհի սրթմա՝ ասաքիրի տայմա սըգրշարբմագտա իմիշ։

Սրանիա Նախագէի հիւքիւմէթի գրայիցա Քրիսթին՝ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ մախատմը գրալ Օն Իւչիւնճի Ալֆոնսընն եէվմը մախատսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ պիր ատֆը ումումի էմրնամէսինի իմզալամըշ տրը։ Ասքէր ֆիրարիլէրինտէն վէ իթատսըզլարընտան տա հէր քիմէր՝ միւտտէթը մուայյէնէլէր զարֆընտա իսպաթը վիճուա իտուպ տա Գանարեա ատալարընտա ասքէրլիք խրամէթլէրինի էյֆա իտէրլէր իսէ, անլէրէ տախի ատֆը ումումի իլան օլունաճագ, վէ պու սայէտէ Գուպա մուհարէպէսի էսնասընտա Ֆրանսա վէ Ճէզայիրէ գաչմըշ օլան պինլէրճէ Սրանեալար Սրանիայա ավտէթ իտէճէք տիր։

Պիր Զին կազէթասընտա օգունարդընա կէօրէ, Զինին վալիտէ իմբէրաթօրլուգսաբ՝ բայիթախթատաքի ատաքիրէ բէմամ կէչիտ իճրա իթտիրմիշ վէ մասչ ու թայինթարընը արթրմըշ տրը։ Քէզալիք միւշարէլէյհ իմբէրաթօրիցա՝ քէնտի չախսընա մախսուս եէնի պիր խասատ ասքէրի հէյէթի տախի թէչքիլ իթմիշ տիր։ Պու հէյէթը ասքէրիյէ՝ պէհէրի 10000էր քիչիհէն միւրէթթէպ 4 ասքէր գօլընտան թէչքիլ օլընմըշ տրը։

Ինկիլթէրանընն Իւմիտ Պրունը միւսթէմլիքատթը ըիճալը մէշհուրէսինտէն օլուպ ախիրէն Էվվօբայա կէլմիշ օլան Մ. Մէսիլ Բօռէս՝ պիր մուխպիրէ ճէվապէն, Ա.Ֆրիգատա Իւմիտ Պրունընտան Գահիրէյէ գատար եարբլաճագ օլան տէմիրեօլ հագգընտա պէրվէճճը ասթի մալիսմաթ վէրմիշ տիր։ Նէօլէյէ քի, Պու իքի չէհր արատընտա 6000 միլիք մէսաֆէ վար տրը։ Պունընն եարբլաճագ 3229 միլլիք մէսաֆէսի գարմըշ տրը։ Պէհէր միլլ 75000 ֆր. օլարագ, թէքմիլ տէմիրեօլ խաթթը պէնճէ 250 միլեօն ֆր. գատար մէսաբիճէ մալ օլաճագ տրը։ Թէլեկրաֆընը տէմիր տիրէքէրինի նեյ նէհրինին մէնպալարընա գատար սէվգ ու իրսալ իթտիրմէք իչիւն խարթումա կիթմէլի վէ սէրիան Իւմիտ Պրունընա տէօնմէլիյիմ։

—Մէզքուր խաթթ՝ Պելճիգա վէ եա Ալէման արազիսինտէն կէչէճէ՞ք մի։

—Էվրօբատան հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ պունը անլայաճազըմ։

—Բօլիթիգաճա գարբշրգալարտան գօրգմա՞զ մրսընը։

—Ասլա վէ գաթան։ Նի՞չիւն գօրգայրմ. Իշլու Ա.Ֆրիգա տէմիր եօլ խաթթընընն ինչասը՝ պիր թէչէպպիւսը խուսուսի, պիր սէնայի իշի տիր։ Մէզքուր խաթթ՝ խաթէր Պելճիգա վէ խաթէր Ալէման արազիսի իւզէրինտէն կէչօրն, հանկը տէվլէթին թօբրաղընտան կէչէր իսէ տայմա օ տէվլէթին գանունարընա թապի օլաճագ տրը... Զաթէն պու տէմիր եօլ՝ տէրսունինտէն կէչիկի միւլքլէրին սէլամէթ օլաճագտրը։

—Էյ սէյահաթ նէ՞ գատար վագթտա իճրա օլունաճագ տրը։

—Իսքէնտէրիյէտէն Իւմիտ Պրունընա գատար 10 կիւն սիրէճէք տիր... անճագ էկէր խաթթ՝ թէրագգը իտէր տէ պէօյիւք սիրթթ գաթարլարը պուլընը իսէ, եալը-

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄԱՍՈՒՏ ԿՈՒՅԼԷՐԻ

ԱՌԱՋՆ ԱՌԻԹ

Իպթիտաի էմրտէ սալօնտա քիմսէյի կէօրմէյինճէ,

—Քիմսէ եօգ... ճանապա Պլանշ նէ՞ըէտէ տիր... էկէր օտասընա չընգմըշ օլսա՝ մմլար նի՞չիւն եանըյօր, պէլքի տէ չընգմըշ տրը. չիւնքի պէնիմ կէլէճէյիմի պիլմէյօր իտի։—տէտիգտէն սօնրա պիր տահա տիգագաթլըճա իշերի պագարգտա, Պլանշը պիր գանարէյէ ուզանմըշ եաթմըշ օլտուղընը կէօրտիւ։

—Եօրկուն վէ տէրմանսընը պիր հալտէ օլմալը... ույումայօր... տիւչիւնիյօր... լաքին նէ՞ տիւչիւնիյօր... պագալըմ, անլարրզ...—տիյէրէք չանընն տիյմէսինէ էլինի ուզաթճաղը սրբատա, պիրտէն պիրէ էլինի չէքիպ տուրտու։

Պաղչէ տուվարընընն արգասընտա պիր այագ սէսի ալմըշ իտի. պու սէս գաբունընն թա էօնիւնտէ քէսիլտի, քիլիտէ պիր անախթար սօգուլտու, գաբու աշըլտը։

Ֆօսուրօ քէնտի քէնտինէ թէլաշ իլէ տէտի քի.—Իչերի պիրիսի կերիյօր, պու նէ՞ տիմէք, ճանապա քի՞մ տիր կէլէն, ճանապա տի՞ւգ մի տիր.—տէյիպ լիմանլըգտա պիր քէօչէյէ եարբագլարրն արգասընա կիզլէնտի տուրտու։

Կէլէն չախս թա էօնիւնտէն ճանէլէթէն կէչտի, կէնճ պիր քիմսէ եիւրիյիւշիւ իտի. գաբույը աշտը; այագլարընընն ուճունա պասարագ լիմանլըգը կէչիպ, սալօնա տօզրու կիթտի։

Կէլէն չախսընը՝ տիւգ տը Շաղլէն օլմատըգընը անլատը. ճանապա Պլանշը պիր աշ՞գը մը տը չիպահէսինէ վարարագ, հիտտէթլէնտի։

Կէլէն չախս սալօնա կիրտի, զայէթ եավաշ եիւրիմէքտէ օլտըգը հալտէ պիր-լէ Պլանշ այագ սէսինի ալըպ կէօզլէրինի գալարբտար, Բօժէյի թանրատ, պիր սէտատ մէսէբրէթ սալտրբտար, Բօժէ իսէ՝ պու սէտատը գօրգուլա համ իտէրէք.—Ա.Ֆվ իտինիզ... աման քիմսէյի սէսլէմէյին, պէնի պուրատան գօվմայընը... գօրգաճագ պիր իշ օլմատըգընը բէք ալէա պիլիրսինիզ...

—Գօրգմայօրում. չիւնքի քիմսէնին տաիրէի հիւրմէթ վէ ըիայէթի թէճավուզ իթմէյէէյինէ էմին իմ. լաքին Քէվգէլատէ թէճճիւզ վէ հայրէթտէ գալտրմ, նէ՞ըէտէն կիրտինիզ։

—Պաղչէ գաբուսընտան։

—Ի՞մ աչտը։

—Քիմսէ, անախթարը ալմըշ իտիմ, կէլտիմ։

—Նի՞չիւն կէլտինիզ, հէնուզ կիթմիշ իտինիզ։

—Զիւնքի պէնի եալընըզ գապուլ իթմէյօր իտինիզ, պէն իսէ հէր հալտէ սիպէն իլէ եալընընը պուլընմագ խթէյօր իտիմ։

—Պիր սէօզիւնի՞զ մի վար։

—Պիր չիքքի սէօզ, սիպի սէվտիյիմի պէյանատան իպարէթ։

—Պէնի սէվի՞յօրմըսընընը։

—Պի՞մէյօր մը իտինիզ... պիր տէքա կէօրմէքլէ էսիրինիզ օլտուս, վալիտէմին վէքթաթ իթտիյէ եաթաղընն պաշընտա սիպի աղլայօր կէօրտիւյիւմտէ, միւպթէլաի աշգընն օլտուս... Ատրիէն, պու սէօզլէրի սէօյլէմէյէ սէլահիյէթիմ վար տրը։ Հէր իքիմիզին սէվմիշ օլտըգը պիր քիմսէնին արզուսը վէճհ իւզրէ հարքէթ իթմէք հէր իքիմիզ իչիւն պիր վազիֆէի մուգատասէ տէյի՞լ մի տիր։

Պլանշ հիտտի պիր տեհշէթլէ.—Սուս օլ, սուս օլ.—տէյու իպարամ գալգընը։

Էսիյէ հէյաք իթմիշ օլտըգը տիւշէս տը Շաղլէնին զիքրինտէն տիւշարը տեհշէթ օլտու։

—Պիլիրսին քի, վալիտէմին եէկեանէ մէրամը՝ սէնի քէնտի գընը մագամընա գարմ իթմէք իտի։

Ատրիէնին պէնզի սօլուպ, զանկըը զանկըը թիթրէմէյէ պաշլատը։

—Ա՛հ, ըէճա իտէրիմ, վալիտէնիզտէն պահա իթմէյինիզ։

—Նի՞չիւն, պիզ օնու կէօրմէյօրուզ, օ պիզի կէօրիյօր, իչիտյօր, վալիտէմի խաթրընա կէթիրիրսէն հէր հալտէ պէնի սէվէրսին։

—Վալիտէնիզին չէֆտաթրընա հաճէթ եօգ։

(Տէվամ)

ԵՐԵՔՈՅԱՆ ԵՎ ՄԱՍՈՒՏ ԿՈՒՅԼԷՐԻ

ԱՌԱՋՆ ԱՌԻԹ

Իպթիտաի էմրտէ սալօնտա քիմսէյի կէօրմէյինճէ,

—Քիմսէ եօգ... ճանապա Պլանշ նէ՞ըէտէ տիր... էկէր օտասընա չընգմըշ օլսա՝ մմլար նի՞չիւն եանըյօր, պէլքի տէ չընգմըշ տրը. չիւնքի պէնիմ կէլէճէյիմի պիլմէյօր իտի։—տէտիգտէն սօնրա պիր տահա տիգագաթլըճա իշերի պագարգտա, Պլանշը պիր գանարէյէ ուզանմըշ եաթմըշ օլտուղընը կէօրտիւ։

—Եօրկուն վէ տէրմանսընը պիր հալտէ օլմալը... ույումայօր... տիւչիւնիյօր... լաքին նէ՞ տիւչիւնիյօր... պագալըմ, անլարրզ...—տիյէրէք չանընն տիյմէսինէ էլինի ուզաթճաղը սրբատա, պիրտէն պիրէ էլինի չէքիպ տուրտու։

Պաղչէ տուվարընընն արգասընտա պիր այագ սէսի ալմըշ իտի. պու սէս գաբունընն թա էօնիւնտէ քէսիլտի, քիլիտէ պիր անախթար սօգուլտու, գաբու աշըլտը։

Ֆօսուրօ քէնտի քէնտինէ թէլաշ իլէ տէտի քի.—Իչերի պիրիսի կերիյօր, պու նէ՞ տիմէք, ճանապա քի՞մ տիր կէլէն, ճանապա տի՞ւգ մի տիր.—տէյիպ լիմանլըգտա պիր քէօչէյէ եարբագլարրն արգասընա կիզլէնտի տուրտու։

Կէլէն չախս թա էօնիւնտէն ճանէլէթէն կէչտի, կէնճ պիր քիմսէ եիւրիյիւշիւ իտի. գաբույը աշտը; այագլարընընն ուճունա պասարագ լիմանլըգը կէչիպ, սալօնա տօզրու կիթտի։

Կէլէն չախսընը՝ տիւգ տը Շաղլէն օլմատըգընը անլատը. ճանապա Պլանշը պիր աշ՞գը մը տը չիպահէսինէ վարարագ, հիտտէթլէնտի։

Կէլէն չախս սալօնա կիրտի, զայէթ եավաշ եիւրիմէքտէ օլտըգը հալտէ պիր-

նրշ պէշ կիւն սիւրէճէք սիր։ Լաքին պունա լիւզում եօգ տը։

Ֆրանսանքն Մերգոր դասապասը սէքէնէսինտէն օլուպ ախիրէն վէֆաթ իտէն Մ. Բիէրսօն Նամընտա պէր քիմսէ՝ պա վասիյէթնամէ Ֆրանսա Ագատէմեասընա 100,000, Ղրթաները էյալէթի պալըգճիլարը՝ նա 80,000 ֆրանգ, վէ պիլճիւմէկ մէշհուր Ֆրանսըզ սէյեահկարընա 10 պին իլէ 20 պին ֆրանգըն արասընտա մուխթէլիֆ մէպլաղլար վասիյէթ իթմիշ տիր։

Մերգուր գասապասընտա ժանն տ'Ալբ իլէ Բասթէօրին աթը հէյքէլերի ըէգզ օլունմագ իչիւն Մ. Բիէրսօն՝ մէղքիւր գասապայա տա 30000 ֆրանգ, վէ սերվէթինին պագը գալան քիւլիյէթլի գրսմընը տախի վօժ էյալէթինէ թէրք ու վասիյէթ իթմիշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Ալթրնոը Տարէէ Պէլէտիյէ միւտիր մուավինի վէ պաշ քէաթիպի սատ. Հաթը Իսկագ էֆ. հաղրէթլերինէ թէպտիլէն 2նի Մէհիտի, Բէժի խարբէսի սէր միւֆէթթիշլերինտէն սատ. Տիմիթրագօբուլօ էֆ.յէ 3ինի, վէ Ատանա Բէժի նաղրը Մ. Իպունէ 4ինի Օսմանի, վէ Պանտրմա գազասը բօլիս գօմիսէրի Հաճի Ալի էֆ.յէ 5ինի բիւթպէլէրտէն Մէհիտի նիշանը զիչանլարը իհսան պույրուլմուշ տը։

ԴԱՍԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՄԵՋ ՀԱՄԱՐ

Բ.

Մանկապարտէզն այնպիսի առաւելութիւններ ունի և այնքան շատ միջոցներ ուսումն ու կրթութիւնը տղոց հասելի ընծայելու՝ զորս չեն կրնար ուենենալ նախակրթարաններն՝ որք աւելի լուրջ դաստիարակութեան մը սահմանուած են։ Փոքրահասակ մանուկներ նախակրթարանի մը մէջ անտանելի կեանք մը կանցնեն, անշարժութեան ու լռութեան դատապարտուած կեանք մը՝ որ լիովին հակառակ է իրենց մտաղաշ ու վառվռուն տարիքին։ Նախակրթարանի մը ծաղկոցն յանախ այդ հանգամանքներով խմբոց մը կը դառնայ մանկական այդ զուարթ ու երջանիկ հասակին համար՝ որ աւելի ուրախ պէտք էր անցընել իր օրերն։ Հոն տղայք կը նմանին վանդակի մէջ բանտուած թռչունիկներու՝ որոնք ազատ օդին մէջ շատ աւելի սիրուն և աւելի գեղեցիկ պիտի երգէին, և հոն փոխանակ ուսանելու կը ձանձրանան տակաւ այդ միօրինակ ու տխուր կեանքէն, և յանախ կը զզուին դպրոցէն ու կատաղի զայն, զգացում մը՝ զոր որքան կարելի է պէտք էր հեռի պահէինք այդ մատաղաշ սրտերէն, վասնզի երբեմն ամբողջ իրենց կեանքին վրայ կը դրոշմի այն։ Ընդհակառակն Մանկապարտէզի մէջ մանուկներն չեն վհատիր բնաւ և չեն ըզգար զրեթէ իրենց ուսանիլը, այլ շարունակ զանազան առարկաներու, պատկերներու ու ձեւերու հետ անցընելով իրենց ժամերն՝ զբօսանք մը կը կարծեն միայն այդ պարապումներն՝ որոնք սակայն հետզհետէ կը լուսաւորեն իրենց միտքը և կը մարմնաւորեն ու կը յղկեն իրենց անորոշ և անտաշ գաղափարները, չօշափելի ձեւերու ներքեւ պատկերացնելով իրենց ամէն ինչ որ անմրռնելի հանգամանք մը պիտի ուենար սոսկ տեսական բառերով։ Երգերի, մարմնոյ զանազան շարժումներն ու ձեւերն մանկանց համար ամենամեծ հմայքներ են նոյնպէս, և սակայն ատոնք սահմանուած են տղոց սիրտն ու միտքը ազնուացնելու, վարքը բարւոքելու և մարմնոյն կազմուածքն միշտ առոյգ ու կայտառ պահելու համար։ Սա՝ այս և ասոնց նման անթիւ առաւելութիւններ ունի մանկապարտէզ մը և իր դասընթացքն այնքան աւելի ճոխ ու օգտաշատ կրնայ ըլլալ, որքան տաղանդ ու ճարտարութիւն ուենայ զայն գործադրող վարժուհին։

Ուստի փափաքելի և յոյժ կարեւոր էր որ այլ եւս ջնջուէին հին այն ծաղկոցներն մեր բոլոր նախակրթարանաց մէջէն, և անոնց յաջորդէին նոյնքան մանկապարտէզներ (անշուշտ Ֆռէօպէլեան դրութեամբ) մասնաւոր չէնքերու մէջ և յատուկ ու փորձառու խնամոց յանձնուած, ուր երկսեռ մանկտին աւելի ազատ ու ոգեւորեալ կեանքի մը մէջ սիրայօժար կրթուէր ու դաստիարակուէր կնոջական գուրգուրանքներով։ Գալով նախակրթարանաց՝ ասոնք պէտք էր ուենային միայն երկու շրջան, Տարրականն ու Միջինը, և բարձրագոյն դասընթացքն վերապահուելու էր քանի մը մասնաւոր հաստատութեանց։

Մանկապարտէզներու նկատմամբ այսքանն բաւ համարելէ զկնի կանցնիմ մի ուրիշ կարեւորագոյն կէտի և ընդհանրացած ու ախտացած դրութեան՝ որ խիստ յամբընթաց կընէ մեր տղոց դաստիարակութիւնը։

* * *

Քանի մը տարիներ առաջ շատ անգամ խօսուեցաւ ու գրուեցաւ ընդհանուր վարժարանաց ծրագիրներն ու դասագիրքերը համաձայնեցնելու մասին, այնպէս որ ոեւէ աշակերտ երբ մէկ թաղէն ուրիշ թաղ մը փոխադրուելով յանախէր նոր վարժարան մը՝ պիտի դտնէր միեւնոյն գիրքերն ու միեւնոյն դասընթացքը և իր ուսումնական վիճակի համեմատ պիտի կրնար զետեղուիլ այն կարգն՝ յորում կը գտնուէր նախկին վարժարանին մէջ։ Այս նպատակ տակաւին անորոշ ու առկախ մընացած է օդին մէջ, ինչպէս ուրիշ շատ մը կրթական որոշումներ՝ որոնք միշտ ապառնի ժամանակի մը համար կարծես կը յղացուին։ Թաղային վարժարանաց մեծագոյն մասն ցայսօր կը մնան տակաւին նոյն այն նախկին դրութեան մէջ, և թէպէտ կրթական գրեթէ միեւնոյն ծրագրով, սակայն դասական գիրքերն ու դասաւանդութեանց եղանակներն այնքան կը տարբերին մէկզմէկէ, որ երբ ուսանող մը բնակութեան փոփոխմամբ կը պարտաւորի ուրիշ թաղ. վարժարան մը յաճախել, կը մընայ ապշած ու չփոթած, որովհետև իր վարժարանին այս կամ այն դասընթացքն երբէք չի համապատասխաներ այս երկրորդին կարգերուն. գալով դասագրոց, ասոնք ալ նմանապէս բոլորովին տարբեր են, այնպէս որ նորեկն կը նեղուի մէկէն ստորին կարգի մը մէջ, մինչդեռ իր կարողութիւնն թերեւս աւելի բարձրագոյն կարգի մը կը յարմարէր։ Այսպէս քաղաքներու մէջ, ուր բնակարանի փոփոխութիւնը աւելի յաճախ կը պատահին, շատ ուսանողներ քանի մը տարի կը կորսնցնեն ի զուր և իրենց ծնողք ալ նկատելով որ բնաւ չպիտի վերջանայ անոնց դաստիարակութեան գործն, հոսկ ուրեմն կը վրհատին իրաւամբ ու կը հանեն իրենց զաւակներն վարժարանէն։ Խիստ ցաւալի հեռեւութիւն մ'է այս, որմէ կը տեսնէք թէ ո՛րքան կը տուժէ ուսանողութիւնն։

Դասագրոց նոյնութեան ու դասաւանդութեանց եղանակի համաձայնութեան անհրաժեշտ կարեւորութիւնն այսու զգացնելով հանդերձ՝ ծրագրի համաթիւ նոյնութեան մասին տարբեր գաղափար յայտնել կը պարտաւորիմ քանի մը տեսակէտներով։ Նախ թէ՝ մեծ քաղաքներու մէջ, ուր գտնուած զանազան թաղերու պատճառաւ վարժարանք թուով չատ են, ծրագրի նոյնութիւնն կարեւոր է և օգտակար, սակայն գաւառներու ու գիւղերու համար, ուր թաղ. վարժարանն միակ է, պէտք է որ տարբեր ծրագիր պատրաստուի, տեղային պահանջմանց լիապէս գոհացում տալու համար։ Քաղաքի մը մէկ մեծ թաղին մէջ ընդհանրապէս կը գտնուին երեք չորս վարժարաններ, որոնց ծրագիրներն նոյն ըլլալով հանդերձ՝ կրնան ունենալ իրարմէ աստիճանաբար բարձր դասընթացք, այնպէս որ նախապատրաստական չըլլալուն՝ կրնան յաճախել Տարրական դասընթացքի վարժարանը և անոր չըլլանալարաներն ալ Միջինը և յաջորդաբար Բարձրագոյն դասընթացքի վարժարան մը, եթէ կայ։ Իսկ գիւղերու մէջ այսպէս չէ կարելի ըլլալ, այն միակ պատճառաւ՝ որ վարժարան մը միայն կը գտնուի, ուստի անհրաժեշտ է որ այդ վարժարան ուենայ երեք դասընթացքն ալ և իր ծրագիրն պատրաստուած ըլլայ այնպիսի հանգամանօք՝ որ տեղային բոլոր անձիկական պիտոյից ծառայէ։ Այսու մեծ օգտակարութիւն պիտի ընծայէ գաւառացի ուսանողաց՝ որոնցմէ չատեր իրենց նիւթական վիճակի պատճառաւ չեն կարող ուրիշ քաղաքներ երթալ և կատարելագործել իրենց նախնական ուսմունքը։

Երկրորդ թէ՝ գաւառացի ուսանողք տեղային ինչ ինչ պէտքերու բերմամբ ստիպուած են աւելի ոյժ տալ լեզուաց կամ գիտութեանց այս կամ այն ճիւղերուն, փոխանակ ուրիշներու՝ որք նոյնքան կարեւորութիւն չեն կրնար ունենալ իրենց միջավայրին համար, մանաւանդ թէ ընդհանուր առմամբ գաւառային որ և է վարժարանի համար գծուելիք ծրագիրն պէտք է օժտուած ըլլայ այնպիսի ամփոփ ու կենսական տարբերով՝ որոնք կարելի եղածին չափ նուազ ժամանակամիջոցի մէջ դիւրացնեն ու լրացնեն ուսանողաց նախնական ուսումը և արհեստի կամ առեւտրոյ յարմարաւոր ընեն զայն։

Մեր ցարդ գրածներէն յուսանք թէ բաւական որոշ գաղափար մը կազմուեցաւ դաստիարակութեան և ուսմանց զանազան աստիճանաց ու հանգամանաց մասին. կը մնայ մեզ խօսիլ այժմ դաստիարակութեան այն մեծ կարեւորութեան և մանաւանդ մեզ նկատմամբ ունեցած այն ամենազգալի պէտքին նկատմամբ՝ զոր խոստացած էինք զարգել մեր առաջին յօդուածով։

* * *

Մեր զաւակներն պէտք է անպատճառ դաստիարակուին իրենց տարբերական վարժարանի մը մէջ, ինչպէս կանխաւ յիշած էինք, և այս նախնական կրթութիւնն մը ստանալու և ուսման ճաշակ մը կազմելու համար։ Այո՛, շատ մեծ պէտք ունին մեր զաւակներն կրթութեան և զանոնք վարժարան մը դրկելն թող միմիայն ուսման համար չը հասկցուի մեր մէջ. կրթութիւնն ու բարոյականի սկզբունքներն պէտք է ամէն բանէ նախագաս համարինք միշտ, պէտք է անկողմնակալ աչօք դիտենք ու տեսնենք մեր պակասութիւններն, մեր գռեհիկ ու յոռի սովորութիւններն և ջանանք ընջել տալ զայն գոնէ մեր ապագայ սերունդը կազմող այդ անմեղ մանկուոյ սրտէն ու մտքէն, աղնուացնել տանք անոնց բարքն ու վարքը, ճանչցնել տանք իրենց այն ամէն ազնիւ յատկութիւններն ու պարտականութիւնները՝ որք մատնանիշ կընեն քաղաքակիրթ կոչման արժանի հանդիսացող ազգերը. թող մեր զաւակունք խիստ մտքով հասակէն սովրին հնազանդութիւն, կարգապահութիւն, քաղաքավարութիւն, աշխատասիրութիւն, իրերօգնութիւն և մարդասիրութիւն, թող դպրոցէն ուսին յարգել ու պատուել օրէնքը, որպէս զի ապագային բարի և օրինապահ քաղաքացիներ ըլլան և այնպէս վարժեցնեն ու մեծցնեն իրենց որդիքը։

Վարժարաններն այս նպատակներով հաստատուած են մանաւանդ և ո՛չ թէ լոկ ուսումի գիտութիւն սովրեցնելու, թող ծնողք հասկնան այլեւս թէ մարդ իր զաւակին լեզուներ կամ գիտութիւններ ուսուցանելու համար չէ միայն որ պէտք է դնէ զինքը վարժարան, այլ զայն իրապէս մարդ ընելու համար, բարի և ուղղամիտ մարդ մը՝ որ կարենայ օգտակար ըլլալ իր անձին, իր նմանեաց և այն Տէրութեան՝ որոյ պաշտպանութեանն ու խնամոց ներքեւ կապրի։

Սխալ է լիովին ծնողաց այն համոզումն՝ որով կը կարծեն թէ դպրոց տրուած ամէն տղայք պէտք է ըլլան անպատճառ ուսուցիչներ, գրագէտներ, հեղինակներ, բժիշկներ ևն. ևն։ Չէ, ատոնք ամէն մարդու տրուած չեն և ընդհանրական հանգամանք ունեցող զբաղումներ չեն կարող ըլլալ երբէք։ Շատ օրօրուեցանք այդ սին յոյսերով ու երազներով, մեզ համար աւելի դրական ու կենսական վիճակներ պէտք են, ժամանակ է այլ եւս ջնջել ու նետել այդ մտածումներն մեր մտքէն և գիտնալու ենք թէ տղուն տրուած նախնական դաստիարակութիւնն իր ապագայ վիճակին կամ գործոյն մէջ մեծ դեր մը պիտի ունենայ, թէ այդ դաստիարակութեան շնորհիւ կարգապահ կըլլայ նաեւ իր առեւտրական զբաղմանց մէջ և թէ պէտք է որ աւելի արհեստաւորներ ընելու աշխատինք ու պարապտենք մեր զաւակները քան թէ զանոնք գրագէտներ ու բանաստեղծներ ընելու վերապահենք։ Ո՛րքան դառն իրողութիւններ կրնան հաստատել մեր այս գաղափարն, քանի՛ քանի՛ պատանիներ տեսած ենք ցարդ, որոնք նախնական ուսմունքն ստանալէ յետոյ չեն յօժարած բնաւ հետեւիլ իրենց հօր արհեստին կամ առեւտրին և միշտ իրենց կարողութենէն վեր վիճակներու և պաշտօններու ակնկալութեամբ խել մը տարիներ ընդունայն թափառելէ և իրենց հօր ամբողջ վաստակն ու եկամուտը սպառելէ վերջ՝ կամ դատարկապորտ թշուառներ կըլլան և կամ հոսկ ուրեմն տեսնելով իրենց յուսախափութիւնն՝ զիջում կրնեն ամենախոնարհ արհեստի մը, իրենց հայրն ու ընտանիքը մոխրի վրայ նստեցնելէ յետոյ։

* * *

Ուրեմն խիստ կանուխէն վարժեցընենք մեր տղայքը սակաւագոհ և պարզասէր ըլլալու, մեր վիճակին ու ընկերական դիրքին վայելուչ չափով մեծցընենք ու դաստիարակենք զանոնք, հասկցնենք իրենց թէ ամենէն խոնարհ արհեստն ալ կրնայ երջանիկ ընել զմեզ եթէ սիրենք զայն և աշխատինք կատարելագործել։ Պարզ արհեստաւորի մը ճակտին քրտինքով ու դաստակին ուժով վաստակած աւուրշէքն յաճախ շատ աւելի մեծ հաճոյք կը պատճառէ իրեն որքան չընծայեր կարեւոր գումար մը հարուստ վաճառականին՝ որ զայն շահելու համար մեծ աշխատութիւն մ'ունեցած չըլլալով չէ կարող գնահատել անոր իրական արժէքը։

Մեկ ալ չըմբռնուի սակայն մեր միտքն, մենք չենք ուզեր ըսել թէ տղայք պէտք է առհասարակ մէջին աստիճանի հասնին, այլ բնաւ, թող ձեռնհաս ծնողք ուզածնուն չափ ընտիր դաստիարակութիւն մը տան իրենց զաւակաց, մեր միտքն է հասկցնել միայն թէ պէտք է սիրենք ու սիրցնենք մեր աղայոց արհեստներն ալ և գանոնք մի միայն կրթական պայտօնեաներ կամ գիտութեանց ուսուցիչներ ընելու գաղափարներով չը սնուցանենք։ Թող ազգատին զաւակն տարբերական ուսում մը միայն ստացած ըլլայ, քանի որ աւելին չը ներեր իր ծնողաց նիւթական կացութիւնն, բաւական է որ այդ դասընթացքին մէջ զգացած ըլլայ ուսման ճաշակը, և երբ ընտրէ իրեն պատուաւոր արհեստ մը՝ թող աշխատի իր օրապահիկը հայթայթելով հանդերձ՝ ընթերցմամբ զարգացնել իր միտքը և մշակել իր առած ուսումը։ Օգտակար թերթեր և գիրքեր չեն պակսիր բնաւ ընթերցասէր մարդուն համար, և ուսման ճաշակն զգացած պատանիք կրնան իրենց արհեստանոցին մէջ ալ կարդալ ու հրահանգիլ, իրենց պարապոյ ժամերէն օգտուելով։

Պէտք է յիշել միշտ թէ Ֆրանսացի բանաստեղծ մ.՝ Ռըպուլ, արհեստաւոր հացագործ էր և իր հացերն եփելով հանդերձ բանաստեղծական ընտիր գրուածքներով ալ կը պարապէր։

Տէրոն Ս. Շալէան

26 դեկտ. 1898, Սէօլէօզ

1852ՏԷ ՄՈՒԼՈՒՍԼՕ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻԶ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.՝

(Եանի պէրախանէպէնին իսալ գարընտա, Զըղա-գէճէանլարընը նա գարընտա)

Էն չէպտա աղրըսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասըյա դէր պէճատա տօլատուրըլար։ Աղրը էլէ էկէնլէրին աղրըսըն կէրէք տէնտիրէք՝ չարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, գարիֆ վէ թապիի տիշին թըպգըսը էյրէթի տիշէր եաբարլար, վէ եաչ կէօրէ էլէնլէրին դիւնիա, էրեւ։ ԱՆԻՆԵՒԼԻՒ ԷՒ ՈԵՂԵՐՆ ԸՆԴԵՐԵ ԻՆԻՒԼԻՒ ԹԷՏԷՄԻՆ իսէրլէր։

Աղրը խասթալըգլարը թէմամբյա թէաավի օլունը, վէ ուսուցարըմը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէ վասրթասըյա աղրըսըգճա տիշ չընչարըլըր։

Զէյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բաղար կիւնէրի ատ (էյլէնէ գոպոյ), վէ հէր կիւն (եարը էճէնէ գոպոյ) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապու։ սլուրը։

մուզիգա Համիտիյէ մարշընը պաշլատը։ Թիւրքճէ, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընտա օգունան նութգլար՝ ալգըշլարլա սէնա օլունարլար։ Իղգէթլու Գալուստ պէյ Կիւլպենկեան՝ իշպու զիյնէթին թէրթիպինտէ տօլայրտան սարֆ պույուրարը մուավէնէթտէն պաշգա, պու սըրատա տախի ֆագիր պիր գըզ չակիրտինէ թէչվիգ իչին պիր թագըմ էլպիսէ հէտիյէ իթմիշ տիր։ Տօղրուսը պու զաթրն հէմ ասըլ վաթանը օլան թալատա, հէմ տէ Ատանատա իպրազ էյլէտիկի համիյէթ վէ սախավէթ ասարը շայանը մէհ ու սէնա տը։

Մանկապարտէզ գըզլարընտան 30 չակիրտ գաարիլ օյնատըլար. պու քիւչիճէք չօճուգլարըն հէր խաթվէ վէ մուամէլէլերինտէն անլայըլարընա կէօրէ, վարժուհիլէր մէմուրիյէթլերինին ատամը վէ սաարգ մէմուրլար տըրլար։

Սաաթ 10½տա Արժ. Տ. Գրիգոր քահանանը մուխթասար նասիհաթընա, վէ իգտիյատը էօմր ուճլալը Բատիշահի տուսընա հազրըուն ամինան օլարագ, զիյնէթէ խիթամ վէրիլտի։

Կէրէք մուզիգանընը չալտըղը 15 գառատր մագամարտան վէ կէրէքսէ թալէպէկեանընը (գըզլարընը) թէրպիյէ վէ էտէպ տարէսինտէ կէօսթէրտիքլերի թավր ու հարէքթատէն հազրըուն չօգ մէմնուն գալտրգլարը կիպի, Հ. Ամատունի էֆ. կիպի զայյուր վէ միւգթէտիր պիր միւտրէ մալիք պուլընտրգլարընա իթթիֆար իթմէկէ տէ հագգլարը վար տը։

Ատանա միլլէթատչլարըմզը միւգթէտիր վէ զայյուր պիր Ցնօրէն պուլտալար տախի՝ Ամատունի էֆ. կիպի ախլէգի վէ ըուհանի խասէլէրլէ միւղէյյէն պիր Ցնօրէնի բէք զօր պուլապիլիրլեր։ Սիր մուալիմներէ տախի պէյանը թէչէքքիւր իթմէք պօրճումըզ տը։

2 յունվար 1899

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Պէյօղլանտա—Բանկալթիպէ)

Ս. Յակոբ Անկեւլանոցիս Հոգաբարձութիւնը կը խնդրէ որ բարեհաճիք Ձեր պատուական թերթին միջոցաւ հրատարակել, 1898 նոյեմբեր և դեկտեմբեր ամսոց նուիրատուաց անունքը ու նուիրուած նիւթերն։

Գաստապեան Վիշէն էֆէնտիէ 223 ղր.։ Տօգթ. Զօհրաբ էֆ.է 2 չիշ գինի՝ Սէն Ռաֆայէլ, Անկեւլանոցիս դեղարանին։ Ուղուրլեան Կոմիտաս էֆ.յէ՝ 6 քաղէվի բրինձ՝ քաշ 228։ Հարունեան Պօղոս էֆ.է 25 հատ փէս եւ բիսկիւլ։ Հրանտ էֆ. Ատատուրէ 1 օրինակ տարեկան բաժանորդագրութիւն Աբէ-եւլրագրոյ- Բարերար Ոմն 4 ղր.։ Շալեան Պետրոս էֆ.է 120 հատ ծաղկեայ թաղաք՝ Անկեւլանոցիս պարտէզին համար։ Կէօշէեան գերդաստանէ՝ 15 քաշ սեր, 500 հատ պիրէկ եւ 3 քաշ շաքար (Ս. Յակոբայ տօնին առթիւ)։ Բարերար Ոմն 10 քաշ լօգմա։ Հարց Մխիթարեանց Վիէննայ, Բանկալթիի, վարժարանի աշակերտներէն 120 ղր.՝ Անկեւլանոցիս մէջ գտնուած աղքատ տղու մը՝ Ս. Մննդեան եւ Տարեգլխոյն առթիւ մէկ ձեռք զգեստ շինելու համար։ Տիկին Սօֆի Կիւլմէզէ՝ մետաքսեայ վարագոյր մը Մատրան համար (Տապանակի)։ Բարերար Ոմն՝ 4 քաղէվի բրինձ՝ քաշ 152 եւ պարկ մը օճառ՝ քաշ 60, Սերովբէ էֆ. Խոհակերեանէ 60 օրինակ «Գործնական Բարոյագիտութիւն» դասագիրք՝ Անկեւլանոցիս դպրատան աղքատ տղոց համար։

ՇԲՄԷՆՏՐՖԷՐ ԲԻԱՆԳՕՍԸ

Բումէլի շրմէնտրֆէր թաքվիլաթրնրն 174ինճի գուրսաք յունվարն 20ինճի (ալաֆր. 1 փեւրվար) շարէնպէհ կիւնիւ Տուլունը Ուսմանիյէ տարիբսինտէ Օսմանը Պանգասը մարիֆէթիյլէ վէ աւէնի սուրէթատ քէշիրտէ օլունճաղը՝ Տուլունը Ուսմանիյէ մէշիրսը խարբէսի թարաֆընտան իլան օլունը։ 5—5

ՏՕԳԹՕՐ Գ. ԴԱՒԻԹԵԱՆ

Մասնագէտ ծննդական և գինոյին գործարաններու— հիւանդոց-ռիւանց

Հիւանդ պիտի ընդունի ամէն օր առաւօտեան մինչև 8ը (Ր.Թ.) Պօլիս, Պահճէ-Գարու, Մէրճանէթճեան դեղարանին վրայի յարկը. իսկ 8էն վերը իր տունը Բերա Միսք փողոց թիւ 36։

30—29

ՄՕՆԹԷ ՔՐԻՍԹՕ

Ալէքսանտր Տիւմանին էն մէշհուր էսէրի օլուպ, ալթը ճիտտէն իպարէթ պուլընան մէկքիւր բօմանրն էրմէնի հրուֆթը իլէ Թիւրքճէ թէրճէմէսի՝ Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Սաաղա մաթպասընտա 60 ղրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագտա տը։ Թարբա իչիւն 10 ղրուշ զամմ օլունը։

20—4

ՏՕԳԹ. Բ. ՉԻԼԻՆԳԻՐԵԱՆ

Լաստրա վէ Եմրաշը Նիսանի վէ սատպէի էլէնի Բոպրոպ մախսուս

Մուգատէմա իճրաի թէպպպէթլէ զաթէն մասրուճի օլուպ, թէպսիի մալիսմամ վէ թասմիգը իլմ վէ հիւնէր իչիւն Բարիզէ կիթմիշ, վէ չէնտ սէնէտէն պէրու իքամալը թահսիլ իլէ իրթիզալ իթմէքտէ պուլընմըշ օլտուղընտան, ախիրէն Տէրսասուէթէ ավանէթ խուսուպ, Պէյօղլունտա Մէքթէպ-Պայրամ սոգաղընտա 29 նուամէրօրը իսանէտէ թայինը իգամէթ իթմիշ տիր։

Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա խանէի մէղպուրատ խասթա գապու իտէր, վէ բէնճէնպիհ կիւնիւ տախի այնը գէմանտա ֆագիրլէրի մէճճանէն թէտավի իտէր։

Էլեկտրէէ եւ Ռոսվէ էէ ալտի մուտեմ Դէլ Ռօսվէն գիտրբլար մասլէհէթ եմրալ [Radioscopie, Radographie]։ 50—45

ՇԱՀԻՆ

ՄԱՆԳԱՔ ՄԱԳԱԶԻՆ ՀԱՅԱԶԳՐ ՎԷ ՍԷՄԱՐԼԱՄԱՍ ՇԱՀԻՆ ՄԱՆԳԱՔ ՄԱԳԱԶԻՆ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԼԻ.ՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Ֆ Մըմանպուլտա Մահմա-պա Բալտպա

Ապո-պա Էֆ. Եէնի Զարբը Ն. 5-6

Էօթէէտէն պէրու Թարագճիլարտա պոնլընան չուխա վէ գազմիր մաղազամըզտա Լվրօբանդն էն մէշհուր Ֆապրիգալարընտան «Նուվօթէ» իւգէրինէ նէֆիս, գարիֆ վէ տայանըգլը գումաշլար կէթիրէրէք մէյտանը ֆիւրուխթա վազըյլա, բաղպէթը ումումիյէյէ նաիլ օլմագտա իտիք։ Իչթէ պու տէֆա շու մուվաֆֆիգըյէթտէն պիթթահրիք, միւհթէրէմ էհալիմիզին արզուլարընա թէվֆիգէն, պիր տէ պէօյիւք հազրը էլպիսէ մաղազաստ քիւշատ իլէ, Ֆրանսանքն վէ Ինկիլթէրանքն էն ալէա վէ տայանըգլը գումաշլարընտան պիտէէլպ, մահիր մագազատարլար վասրթասըյա հէր նէվ վէ պէչիմատ մեսայա մուվաֆֆրգ օրարագ քէսսարիլէրէք «էյի» թէրզիլէրէ տիքտիրիլմէքտէ օլարըր կիպի, կէրէք եէրլի վէ կէրէք էճնէպի քեաֆիֆէի էլպիսէ մաղազալարընտան բէգայէթինէ մահալ գալմամագ իւզրէ տէ, դայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ էյլէմէքտէյիզ։ Իմամ պալէատէ պասթ ու պէյան օլունան խուսուսաթրն սրհհէթինի կէօրիւպ անլամագ իւզրէ սարը մաղազալարա կիթմէգտէն էվվէլ, նէֆասէթբէրվէրան էհալիմիզին պիր տէֆա մաղազալարըմզդա թէչրիֆ պույուրմալարը իլան օլունը։

Պօղոս Մինասեան էֆ.Նին էէնի գունտուրա մաղազասընն իսթիֆատէլի իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճասաթ օլընա։ 30—11

ՀԷՐ ՔԻՄԻՈՆ

ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷԶԼԷ

ՎԷ ԷԿԻՄԻՇ ՆԷՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻԴՐԻԹԻՆ ՎԱՐ ԻՍԿ ՕԳՈՒՍՏՈՒՆ

Ինման՝ գրշ մէվսիմինէ տահա զիյատէ նէվազիլէ տուչար օլուր։ Բէք խափիփ կէօրիւնէն վէ փագաթ հագիգաթը հալտէ բէք շէտիա օլան պու խասթալրգ պաշ կէօսթէրիր։ Կէօսթէրմէզ, էօնիւնիւ ալմամազլըգտան սարգընլըմալը տրը։ Իհմալ իտիլէն պիր նէվազիլ՝ թէքմիլ գրշ ինսանը մուգտարրգ վէ նիհայէթ պրօնշիթէ թէպէտիւլ իսէր, վէ հէր քէս պիլիր քի, էսկիմիշ վէ պրօնշիթ վէ նէզլէտէն եագայը գուրթարմագ նէ գատար միշբիլ տիր։ Պու կիւնքի կիւն հէր սապահ սաթլար իլէ էօքսիբիրմա թիւքիրէնլէր վէ նէֆէս ալրգ վէրմէլէրինի գօրաշարան պալիամլարը սէօրտիրմէք իշին ուգուն միւտտէթ ուղրաշանլար նատիր տէյլի տիր։ Կէօյիւս խասթալրդը օլան բէք շօգ քիմսէլէր՝ խասթալրգլարընն նէվի իշին շիպսկէ պիտէ իթմէ իպգ, քէնտիլէրինտէ վէրէմ պաշ կէօսթէրմիշ օլտուղը հալտէ քէսին պիր նէզլէյէ թուրմըշլար տրը տէյու զանն իտէրլէր։

Իմտի նէզլէյէ տուչար օլանլարդն՝ խասթալրգլարընն իպթիտաի զուհուրինտէ էօնիւնիւ ալմալարը վէ հաթթա սրհհէթը պէտենիյէտերի էերինտէ օլանլարընն պիլէ սօվուգ հավալարտա պրօնշիթ վէ կէօյիւս խասթալրգլարընտան մասուն գարմագ իշիւն սրհհէթճէ թէտապիրը իհթիյաթիյէ իթթիխազ իթ մէյէրի լազմ տրը։

Պիր գահվէ գաշղը Կիւյօ գաթրանը պիր պարտագ սու իշինէ գաբըշբըրլարագ հէր թասամտա իշիտիքտէ, էն մուանիտ նէվազիլ վէ էն էսկիմիշ պրօնշիթ տէփ օլուպ կիտէր։ Հաթթա վերէմ օլտուղդ. էյիճէ անպարլան խասթալրգ տանի շօգ սէֆա պու սուրէթլէ տէփ ու թէտավի օլունապիլիր։ Զիրա գաթրան՝ ագճիյէր գապարգալարընն շիրիմէմինէ սէպէպ օլան միգրօպալարը թէյեթ իտէրէք մէզքիր շիրիմէնին էօնիւնիւ տրը։ Պու տէտիկիմզ հէմ սահիհ վէ հէմ տէ սատէ վէ գալայ պիր շէյ տիր։

Էյիլէշմէսի լազմատգ կէօրիւնէն պու. կիպի պիր շօգ խասթալրգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վարթասըյա էյիլէտիկինի կէօրմէքլէ, պազը էրպազը միւտապէգա՝ խասթայյա պատթարագ սրբլ Կիւյօ գաթրանը եէրինէ քէնտի եարտրգալարը սահիթէ գաթրանը սաթմագտա վէ պէտյլէճէ խասթայա փէնալրդը մուճիպ օլմագտա տրբլար։

Ֆիլվագը պագը ֆապրիգաթօրլար էքսէրիո աշաղը ճինս գաթրանլար գուլլանը օրլար։ պունլար ուճուգ օլուր լաքին խասթայը էյի իթմէգ։

Պինէնալէյհ, պրօնշիթ, նէզլէ վէ էսկիմիշ նէվազիլ վէ հաթթա տրգնէֆկա վէ վէրէմ խասթալրգլարընտան էյիլէշմէք իշին, էճզախանէլէրտէն սարլ Կիւյօ գաթրանը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի, վէ պիր կէօնա եանլըլրգ վուգու պուլմամագ իշին հէր շիշէնին իւզէրինտէ պուլրնան էթիբէթ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէգքիր էթիբէթին իւզէրինտէ պասմա վէ իրի եազըլար իլէ Կիւյօնրն խամի վէ տա, եէշիլ վէ ֆէրմէնտը էնդրին եանը էլէ վէ եանմասընա էմքանը դոխի պուլընմագա դը։ Քէկա մէգքիր էթիբէթին իւզէրինտէ ֆապրիգանընն շու ատրէսի տախի մէվճուտ տրը։ «Մէգօն Ֆրէր, Բարիզտէ ժագօպ սօգաղընտա Նօ. 19։»

Մէգքիր իլաճ պիտիմիլէ էճզախանէլէրտէ պուլրնը։

Պու իլաճրն տիկէր պիր մուհասսէնաթը տա ֆիյաթրնն զայէթ էհվէն օլմասը տրը։ Էկեր Կիւյօ գաթրանընն պէհէր շիշէսինտէ 12տէն 15 լիթրայա գատար սու իշինտէ գուլլանըլմասը թէրթիպինէ միգթազի մըգտար գաթրան մէվճուտ խուտկի նազարը տիգգաթա ալրնը վէ կիւնտէ պիր լիթրա սու իշիկէնէյի ֆարգ խտիրը իսէ, եէվմիյէ անճագ եիրմի օթուզ բարա գատար թէտավի մասրաֆը օլլանազը անլաշըրը։ Կիւյօ գաթրանընն կիրէք եարարլրղը վէ կէրէք էհվէնիյէթի՝ մէգքիր իլաճն գուլլանըլմասընն ուճումիլեշմէնէ ազ եարտրմ իթմէմէկ օլտուղը տէրքեար տրը։

(8)

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն ինկ. լիրա տրը։

Մէրքէզը խտարէսի Գալաթատա տրը։

Սթամպօլտա եէնիճամի մէյտանընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօր տատիրէտէ։

Գաշլրճա ատէնցիալար՝ Լօնտրատա վէ Բարիզտէ տիր։

Շէ—պէ լէր

Ատալիա, Գաղատա, Ռուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտին, Պրուսա, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ինգաբէ, Գահիրէ, Բօրթ-Սաիտ, Միտիլի, Պէյօղլու։

Էսկամ վէ բօլիցա սէնէտաթը մուգապիլինէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եախօտ հիսապը ճարի գահէտինտէ՝ իգգազաթ ագա բօլիցա սէնէտաթը ըսգոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպկիյէտ քեսին պաշլրնա չէհիրլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիշատը էհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեսի զիդգյմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպկիյէտ գուրօն վէ բօլիցա պէտէլլերինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միապայէթ սրբաբշլարընը խֆիա վէ մէսքիքեաթ պէյ ու ֆիբրուխթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվֆի օլունան ագչէ էշլուն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվֆի օլրնան մէպլղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպլղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվֆի օլրնան մէպլղա 100տէ 1 ֆայիզ վէրիլտիկի,

Սթամպօլտա քի շիպէէնին՝ մուտմէլաթը մէպսուիէտէն պաշգա էմթատա իւզէրինէ տախի իգրազը նուռզուտ էյլէտիկի, էմնանէթն վէ եախօտ վէտիսի տատիյէ օլարագ թէվֆի օլրնան էշեանը մուհաֆազասընը տէբօշհատ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեսին շիպէէնին էմթատա մուտմէլաթընտան մատատա տիկէր մուտմէլաթը քեսֆիէէնինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ շէհրի օպլիկասիօնը, Ռումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եունանը բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանանա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիբրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեսին շիպէէրտէ Ռումէլի տէմիրեօլ թահվիլաթընն բրօմէսէրի տախի սաթլրտրը, վէ կէրէք Թիւրքիատա վէ կէրէք Պուլգարիսթանտա պուլրնան շիպէէրի կիպի, 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆայիզ իլէ թէվֆի օլրնմագ իսթենիլէն ագչէյի գապու իթտիկի,

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը Պանգասը 100տէ 3½ ֆայիզլէ Ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆայիզլի Ալէմանիա տէվլէթ էսհամրնտան այնը գրյմէթտէ պիր մագտար թահսիս իթմիշ տիր քի, իչպու էհամ՝ թէվֆի օլունան ագչէյէ քէֆիլէթ օլարագ այրընա պիր տօսիէտէ սագլը պուլրնմագտա տրը։ Թէվֆի օլունան ագչէնին մրգտարը արթտրգնա, թէէմինաթ ագչէնին տէ մրգտարը արթտրը իլան օլունը։

ԹԸԳՆԷՖԷՍ ՎԷ ԿԷՕՅԻՍ

ՆԷԶԼԷԼԷՐԻ

Մէքիւբ խասթալրգլար՝ պագըլմայրզպ տա էսկիտիքլէրինտէ ֆէնա նէթիճէլէրի վէ պօղուլմագ թէհլիքէսինի ինթաճ իտէրլէր։ Մունթազամ սուրէթտէ նէֆէս ալմայան խասթա՝ տախմի պիր սրգլէթ ալթընտա, նէֆէս պօրուլարը թուրթուգ վէ կէօյսիւ պալկամ իւլէ տօլու օլարդընտան, պիր տագիգա բահաթ իտէյէ։ Մէգքիւբ խասթալրգլարընն թէտավիսի իչիւն ումում թապիպլէր չայրմշ իքէն, «էնթիրէ սիկարէ վէ թօզլարը» քէչֆ իտիլտի քի, թըգնէֆէս, կէօյիւս նէզլէլէրի. էօքսիբիւք վէ պիճիմլէ նէֆէս ալէաթլարը խասթալրգլարը իչիւն թէէսիրլի պիր իլաճ օլուպ, ումում թապիպլէր թարաֆընտան թագտիր վէ թավսիյէ իտիմիչ օլմաղլա, Բարիզ վէ տիկէր էվրօբա խասթախանէլէրինտէ ումումիյէթէ գագալ օլունմշշ տրը։ Բարիզտէ Մէն Լագար սօգաղընտա 20 նումէրօտա, վէ Թիւրքիատա ումում էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթլըմագտա օլտուղը իլան օլունը։

52—10

IMPERIAL

ԻՄՊԷՐԻԱԼ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1803ԽԷ ԲԷԼԷՍԽ ՕԼՈՒՆԸԼ ՊԸԼ.

	ԻՆԿ. ԼԻՐԱԸ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	2,900,000
Վէրիլէն թազմինաթ	14,000,000

Մալիքի իւլ պէյան գումբանեա՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէբաթիէ խանէ վէ էշա վէ էմթատի թիւճարիյէ վէ սարէ սիկորթա իտուլ, գազանրն վուգուրնտա տէրազագ պէրմուճիպը մանգավէլէ թազմին իտէր։

Տահա մուֆասսալ մալիմաթ ամագ իշիւն Սթամպօլտա Թօմսրն խանրնրն ալթ գաթրնտա Օսմանլը Պանգասընրն էակի տատիրէտինտէ գումբանեանրն ատէնթի Ս. Բ. ՔԼԻՖԹՕՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

52—49

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 յունվ.

Ինկիլ էսհամը Ինկ. Լիր	111—18
Օսմ էսհամը աչրլար	23—25
» գաբանը	23—50
» » Բ	47—75
» » Գ	27—25
Օթոման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	12—25
Մբսրը տաւչ մութթահրութ	107—62
Գուլիտոր իսթիգրազը	95—
Գոսմանիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—25

Բարիզ 25 յունվ.

Ֆրանս էսհ. 3% Ֆր.	102—25
» » 4½%	104—50
Եէնէ Օսմ. էսհամը աչրլարը	23—20
» » » գաբանը	23—55
Մի-պրաէլ	
Սէրբ Բ.	48—35
» Գ.	27—90
Բուսմէլի լրմէնարֆէլրի	113—25
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	276—
» Պանգասը	555—
Գրէտտի Լիոնէ	389—
Միսէլյէյ ագաբոնը	—
Իթալիա էսհամը	93—90
Ռուսուտիթ Թիւրգ	183—
Օսմանիյէ	419—
Տուան Օթոման	498—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանսօլ	54—60
Թրանսվասալ	35—
Գոսմանիս 3 այ վատէ	25—25

Վիէննա 25 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գասիպս	121—
Բուսմէլի լրմէնարֆէլրէ Ֆր.	58—90
Օսմանլը Բէյթի տոմսօրը	125—

Պէրլին 25 յունվ.

Բուսմէլի լրմէնարֆ. (մարգ)	114—40
Լօնտրա իւզէրինէ գասիպս	20—20
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռուս տրեն ագչ. գաբ.	25—21
» » » էն եիւքսէք	25—25
» » » էն ալչագր	25—12
Ռուս տապահ աչրլարը	25—37
Թահվիլաֆէր Օսմանիյէ	89—
» Բ.	47—75
» Գ.	29—20
Բուսմէլի լրմէն-ագչ. գբնա	111—
» » էն եիւքսէք	111—50
» » էն ալչագը	110—50
» » աչրլարը	112—25
Ագչէ Ֆրէգ	—
Բէբօր գբ.	50—
Հէվալէսկի »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՊԱՅԼԱՐԸ

Բէյթի ագսիօնը Ֆրգ.	×76
Սիկարէթ Ս. Օս. Լի.	—86
» Բ.	—57
Թրամվայ	7—57
Ժուխանա	2—45
Օպլիկասիօն Թրամվայ	499—
Ասիբանս	4—30
Գրէտտի ժէնէրալ	9—25
Սօսիէթէ Օթոման	3—22
Լօրիօտ	79—50
Գանգ Նասիօնալ տը Կրէս	435—
Թրանսվասալ	33—
Իլիսթրիտ թահվիլաթը	155—
Գին Ֆօնս. իչիւն 8 կիւն խաթիր	2—40
» » » » »	—85

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 գրամ	ղբ. Բ
Գէյտաղ մէճիտիյէ Ֆրգ.	108—02
Մէթալիք	096—
Ինկիլիզ լիրասը	110—12
Ֆրանսզգ ալթսանլ	87—23
Բոլ	90—20
Գրէտից ալթունը	54—05
Գարպոն գայմէսի	8—55

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	110—15
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—78
Ֆլորէն Մոնետ	10—88

ԻԼԱՆԱԹ

Միւթէվէֆա Հաճի Ալիշ աղա վէրէսէսինին Գրամէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինէն իթա պույրուլմշ օլան պիր գրթա միգթէզա իլամը մուճիպինճէ միւթէվէֆա պէհլիյէ հանրմ թէրէքէսինէն ալուճագլարը օլան մէպալիղը մալիմէնին թէէմինը խսթիֆաք զրմնընտա մէտեռունէի միւթէվէֆանրն էօհտէսինէ օլուպ, վէֆանէն մէֆիրուզ վէ ֆիբրուխթը մահքիմ պուլրնան Իսմաիլ Սէյման Ադա մահալլէսինտէ Մահքէմէ ճատատէսինտէ 1 Նիսէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը կէտիկինին իչուս թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիմիզայէտ ֆիբրուխթընա թէչէպսիւս օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարրն բէյ սիրմէք վէ էթրաֆլրեա մալիմաթ ալմագ իսթէյէնէլէրին միւտտէթը մէգքիրէ խիթամընտան օսնրա Տէբասատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տատիրէտինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տատիրէի մէզքիրէտէն իլան օլրնը։

13 քեան. սանի 314

Ճէնէթմէքեան Սուլթան Մուրատ Խան Սանի հազրէթլէրի վաղֆը չէրիֆինին իճտրէի վահիտէի ագարթրնտան ճիսրը էրիկնէ գասապսը ճիվարընտա քեանին 3 սէնէլիք պէտելը սապէգը 79500 ղ.տան իպարէթ պուլրնան 4 թաշը պիր պապ սու տէյիրմէնինին՝ 315 սէնէսի մարտրնտան իթիպարէն 3 սէնէլիկի չէրաիթը սապրգա վէճհէլ զուհուր իտէճ.ք թալիպինէ իհալէ օլունճաղը՝ Իտիրնէ վիլայէթի Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինին 3 վէ 5 քեան. սանի սէնէ 314 Թարիխ վէ 93 վէ 96 նումէրօլը իքի գրթա չուգգարընտա պէյան վէ հզպար օլունմը օլտուղընտան, զիքր օլունան տէյիրմէնին խթիյմարընա թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահսրպէն սէնէտ հալիյէ շուսպարընը 15ինճի կիւնինէ գատար Տէբասատէթտէ Էվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէճի Ումումիյէ իտարէսի ալիյէսինէ. վէ մահալինճէ մէհիրը իտարէ վէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

7 քեան. սանի 314 7—6

Պազը թէքեայա վէ զէվայա վէ խասթախանէ վէ մէքեաթիպ իլէ գապթիյէ հապսխանէ վէ մուհամիրիյն խասթախանէլէրի իչիւն 314 սէնէսի քեան. սանիսի իպթիտասընտան 315 սէնէսի քեան. էվվէլի նիհայէթինէ գատար պիր սէնէ զարֆընտա լիւգումի օլան 204024½ էսկի գրյէ լահմ վէ 1033 ըէս գուբպանլրգ աղնամ իլէ էշեան մալիմէվի սարբէսէն աղնամրն էսմանը՝ պէրվէհճը բէչին սէֆթարէն, վէ տիկերլէրինին էսմանը՝ հաֆթարղա թագսիմին մէհիտի 19 զրշ. հիսապլյա Խազինէի ճէլիրէսէն թէսվիյէ վէ իյֆա օլունմագ, վէ քեան. սանինին 5ինճի սալը կիւնը սատթ 10ոա գարարտատէսի քէչհատ օլունարագ, պիր հաֆթա սօնրա տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլտրը էվվէլճէ իլան խտիմիշ իտի։ Գարարտատէ միւտտէթի խիթամ գուլտրը հալտէ հէնուզ թալիպ գուհուր իթմէմիշ իսէ տէ, թէմտիտը միւտտէթը միւզայէտէյէ վագթ միւսահ օլմատրգընտան. մէգքիրը լահմ վէ ադնամ իլէ էշեան սաիրէնին՝ քեանունը սանինին 12ճի սալը կիւնէնէ գատար թալիպի գուհուր իթտիկի հալտէ, եէվմը մէգքիրատէ սատթ 10ոա իհսալէի գաթիյէսի իճրա գրընճաղը հիհէթլէ, պունլարրն իթասընա թալիպ օլանլարը՝ իճրա օլունճագ մընագասատա պուլրնմագ վէ չէրիթը սաիրէյի անլամագ իւզրէ օլ վագթա գատար մէհլիսը մալիյէյ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իյան օլրնը։

5 քեան. սանի 314 2—1

Իվգաֆը Հիմայուն Խագինէսինճէ միւպայէտարնա լիւգում կէօրիւնէն 102 գալէմ էճգաի թրոպկէնին մէճմուա՝ մէճիտի 19 զրշ. հիսապլյա 12750 զրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլրնտարղընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 14ինճի բէնճշէնպահ կիւնիւ սատթ 10ա գատար հէր գաշ բարա վէ 16ճը ճուտա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սատթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գապալ օլունճաղրնա պէնտէ, նօգսանրյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ խսթէյէնէլէրին՝ մէճիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

12 քեան. սանի 314 4—2

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Դարբոնարնա ճէլալ Պէյ խանը էրրիւալնամէ Ն՝ 1 Լիֆրէ ոգլեր Խալալարը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՐԻՆ ՄԻՍԹԻՆԱԼԻԳ ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԹՈՒՐՃԱՆԱՐԸ

Մէգքիւբ մալաղատա կէօղէ վէ ճէբբահլրղա միւթէալիիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէբաքէնթէ օլարագ ֆիբրուխթ օլունը։

Էդճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (ֆասչոն) մասամու մէվատաը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարոմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլրնմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ օրբարբրշաթ վէ թասիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէբէօհատ իտէր։

ԵԷՆԻ ԳՈՒՆՏՈՒՐԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊՕՂՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Օն ալթը սէնէտէն պէրու իմալ էյլէտիկիմ էնվաի գունտուրալար՝ Պէյօղլու վէ Գալաթանրն էն ճէհիմ մաղազալարընտա ֆիբրուխթ իւլ բաղպէթը ումումիյէյէ մազհար օլմնմշ իտի։

Պու քէրրէ քէնտի նամ վէ հիսապրնա Գալաթատա մէյհուր պօղոչանը գարշրրնտա Ն՝ 15 միճէատտէն պիր մաղազա քիչատ էյլէմիմ։

Ֆրանսզգ մալլէրինտէն մամուլ միւթէատտտա վէ էնվաի գունտուրալար՝ քէնտի իտյաթ խսթէմին մահսուլը եէկեանէսի տիր. պ՝ չիմի վէ տայանըգլրղը, խուստուսի իւլ ֆիյաթ էհվէնկինին՝ սահր մաղազալար բէգաղէթ իտէմէյէքլէր տիր։

Մուգավէլաթը մահուսուտ իւլ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա ֆապրիգալարընտան գարիք, դայէթ կուսթ օլան հէր տիբլիս այագ գապլար տախի կէթիրթմիշիմ. տայանըգլրղը վէ պիշիմէրինէ նիհայէթէն զայէթ էհվէն տիր։

Ուճուզ սաթըլ շօգ տաթմագ միսալինի իթթիխազիթմիշ օլտուղմտան, սահր տիբքեանլարա միւրաճաաթ իթմէզդէն էվվէլ պիր սէֆա մաղազամա թէշրիֆ պույուրան զէվաթը քիրամրն իտտամրն սահիհ օլարդրնը թաստիգ իւլ ֆէվգէլատէ մէմնուն գալամագլարընա էմինիմ։

Ինկիլիզ վէ Ամէրիգան մաարուֆ մարգալար իւլ խայլի մըգտար լասթիգ տախի պուլը մագտա տրը։

ԷՕԼԶԻՒ ԻԻԶԷՐԻՆԻ ԳՈՒՆՏՈՒՐԱ ԵԱՐՄԱԳ ՍԷՆԱԱԹԸ ԽՈՒՍՈՒՍԻՄ ՏԻՐ

Գալաթա Գարաէեյ պուլատը ֆուրլաբրտա Ն՝ 15

30—11

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գալաթատանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն տխորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ տը չօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցոյլք հաճոյքով կ՚ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏՔ, ԽՈՑԼԸ (սրբաձա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԹԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախսուի բոլոր դեղադրօշներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա ատէնթէսի Համիտ վէ Հիլսէր

ՔՈՆԱ ԼԱՐՈՇ

Զայիֆմիգամ, բէնկսիզ վէ իշթահսրզ չօճուքլար վէ գատընար իւլ խասթալրգտան հէնուզ գագմրշ տէբմանսրզլար իչիւն թըպպէա էն միւէսսիր իլաճ՝ չէլիք իւլ գրնագընա օլտուղը մալիւմ տիր։ Զէլիք՝ գանը թազէլէյիպ գուվվէթլէչտիրիր. գընագընա խսթ՝ մէյտէնին վազիֆէլէրինի գօլայլաշտրրը։ ՔՈՆԱ ԼԱՐՈՇ՝ մէզքիւբ հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի թէրքիպ խտիմիշ պուլընմաղլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտուղը՝ անը խֆաա իտէնին ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն ախզ էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքեաֆաթ իւլ տախի թաստիգ խտիրը։

Քինա Լարոշ՝ Տէբասատէթ վէ թաշրատաքի պիճիմլէ էճզա տէբօլարը իւլ էճզախանէլէրտէ պուլրնը։

48—12

ԶԱՎՈՒՇ

ԱՍԱՐԱՊ ՖԵՐԻՆ

Կիւգէ վէ ֆեճէ սիրա ամէնէ ամանաթլարընա՝ Զաւուշ ֆերնասը ամանաթլարընա չէգան, վէ ամանաթլարընա ամանաթ տալ ամանաթլարընա, վէ ամանաթլարընա ամանաթ տալ ամանաթլարընա։ Զաւուշ ֆերնասը